



les 3 vallées®
COURCHEVEL / BRIDES-LES-BAINS / MÉRIBEL
SAINT-MARTIN-DE-BELLEVILLE / LES MENUIRES
VAL THORENS / MOÛTIERS & ALENTOURS



COUPE DU MONDE

SAUT À SKI

COURCHEVEL [PAGE 2]

ÉVÉNEMENTS
STATIONS
NOTRE CRUSH
RAN DO
ASTRONOMIE

GUIDE GOURMAND
PORTRAITS D'ICI
PISCINES
TRADITIONS
COMPOSITEUR

MOUNTAIN
KART
CASINO
BAROQUE
TRAIL

MUSIQUE
NATURE
BALADES
VTT



N°421

AGENDA DU 21 JUILLET AU 11 AOÛT 2023



ICI, EN MONTAGNE



AVEC VOUS.

Banque de proximité, le Crédit Agricole des Savoie se mobilise et vous accompagne avec ses 47 agences en montagne et son pôle d'expertise Tourisme.

Cet été, profitez des activités de montagne avec nous.

AGIR CHAQUE JOUR DANS VOTRE INTÉRÊT
ET CELUI DE LA SOCIÉTÉ



Caisse Régionale de Crédit Agricole Mutuel des Savoie, société coopérative à capital variable, agréée en tant qu'établissement de crédit, dont le siège social est situé à Annecy - PAE Les Glaisins - 4 avenue du Pré Félin - Annecy le Vieux - 74985 Annecy cedex 9 - 302 958 491 RCS Annecy - code APE 6419 Z. Identifiant unique CITEO : FR234308_03JFQJ. Garantie financière et assurance de responsabilité civile professionnelle conformes aux articles L 512-6 et L 512-7 du Code des Assurances. Société de courtage d'assurance immatriculée au Registre des Intermédiaires en Assurance sous le n° 07 022 417.10/2020. Titulaire de la carte professionnelle transactions, gestion Immobilière et syndic n° CPI 7401.2021.00 000 077 délivrée par la CCI de Haute-Savoie bénéficiant de garantie financière et assurance responsabilité civile professionnelle délivrées par CAMCA 53 rue de la Boétie 75008 PARIS. Conception et réalisation : Crédit Agricole des Savoie. Crédit Photo : AdobeStock. 06/2023.

SOMMAIRE

LE MUST TO DO !

2 - Coupe du monde de saut à ski, à Courchevel



NOTRE BEST-OF DES 3 VALLÉES

- 4 - **Crush rando** : Boucle de Crève-Tête, depuis les Belleville
- 6 - **Livres** : Notre sélection flore et chemins
- 7 - **Le saisonnier** : Baptiste Jay, dans les Belleville
- 9 - **Shopping** : Spécial trek
- 10 - Le baroque mène la danse

COURCHEVEL - LA TANIA

- 11 - Une course « trail » attendue
- 13 - La Madelon, une fête saint-illante
- 13 - Coups de théâtre !
- 14 - Aquamotion by night
- 17 - Rendez-vous en alpage
- 19 - Une soirée entre ombres et lumières

BRIDES-LES-BAINS

- 20 - **On a testé** : Balade à la fraîche au Doron
- 21 - Guillaume, Lamoureux du trail
- 22 - Un cocktail de trail et de musique
- 25 - Au Casino, on joue cartes sur table

MÉRIBEL

- 27 - Tueda, la petite maison dans la Réserve
- 28 - Thomas Pesquet, il vient du ciel...
- 29 - Méribel in the sky, les yeux dans les cieux
- 31 - Fanfoué, le cœur en fête
- 35 - Art et terroir au sommet

VALLÉE DES BELLEVILLE

- 37 - Une visite pleine d'énergies, à Saint-Martin
- 39 - **Métier** : Marine Vernaz, community manager
- 40 - **On a testé** : les coulisses de La Masse
- 42 - Un été sens-ascensionnel
- 45 - Bulles de bien-être
- 47 - À vos karts, prêts, partez !
- 47 - La luge d'été, c'est Speed
- 50 - Le retour de l'Enduro des Belleville
- 51 - VTT, avis aux riders
- 54 - À Val Thorens, une journée de folie
- 55 - À la conquête des Summit
- 56 - Attachez vos ceintures !
- 57 - Cime Caron : rendez-vous au sommet



MOÛTIERS ET ALENTOURS

- 59 - **Artiste** : Ben Jacquier, compositeur et sound designer
- 61 - Et partout dans la rue, à Bozel
- 61 - Le street art s'invite dans les ruelles
- 63 - **On a testé** : Bienvenue chez Wam
- 64 - Albertville, tu tires ou tu pointes ?

GUIDE GOURMAND

- 68 - Notre sélection de bonnes tables
- 69 - Le Blanchot, à Méribel
- 70 - **Coup de fourchette** : Le Refuge, à Méribel
- 73 - **Coup de fourchette** : Le Corbeleys, à Saint-Martin-de-Belleville
- 74 - La Boucherie Maison Dubois, à Saint-Martin-de-Belleville
- 76 - **Coup de fourchette** : L'Alpin, aux Menuires
- 78 - **Coup de fourchette** : Le Beef & Lobster, à Val Thorens

LES 3 VALLÉES INFOSNEWS N°421 21 JUILLET 2023

245 Rue de la Combe de l'Adret - Chef-Lieu - 73350 Montagny
+33 (0)4 79 410 410

infosnews.fr • contact@infosnews.fr

ÉDITEUR INFOSNEWS - Siren 818 149 395.

GÉRANT : Gaëtan Blanrue

DIRECTRICE D'EXPLOITATION : Sabrina Maitre

RÉDACTRICE EN CHEF : Enimie Reumaux

RÉDACTION : Caroline Bernard / Romain Carron / Mathis Chambost / Nolwenn Delcroix / Sabrina Maitre / Enimie Reumaux / Sarah Ritter

GRAPHISME : Ludovik Hencze / Salomé De Bonis / Léna Chiarello (stagiaire)

PUBLICITÉ : Gaëtan Blanrue / Sabrina Maitre / Romain Carron

Caroline Bernard / Nolwenn Delcroix

IMPRESSION : Lorraine Graphic

Publi-rédactionnel



OUKISON?

PAUL & RENÉ

Serez-vous capables de trouver Paul & René dans notre magazine ?
(hors 1^{er} de couverture & sommaire)

DANS LE N°420, PAUL SE CACHAIT
EN PAGE 17, ET RENÉ EN PAGE 62.

Crédits photos : Infosnews, sauf mention contraire



10-31-1404 / PROMOUVOIR LA GESTION DURABLE DE LA FORÊT / PEFC-FRANCE.ORG
Tous les produits infosnews s'intègrent dans une démarche éco-responsable, respectueuse de l'environnement.





COUPE DU MONDE DE SAUT À SKI

29 & 30
JUILLET

Envole moi...

Cette année, la coupe du monde de saut à ski a pris de l'avance et revient sur les tremplins olympiques du Praz les 29 et 30 juillet. Discipline spectaculaire, soirées concert, shows trials : cette édition s'annonce haute en couleurs.

DES ATHLÈTES DE POINTE

Cet été est décidément celui des nouveautés : ce ne sont pas deux, mais quatre compétitions qui auront lieu sur le week-end ! Chaque jour, les meilleurs sauteurs du monde s'affronteront sur le vertigineux Grand tremplin, une occasion unique de voir en direct cette discipline plutôt confidentielle. Lancés à environ 90km/h, ils s'envolent pour un saut d'une centaine de mètres de long : un spectacle vraiment impressionnant qui permet de se rendre compte de l'engagement dont font preuve les concurrents. Plusieurs champions olympiques seront de la partie comme Simon Amman, Kamil Stoch ou encore Ursa Bogataj chez les femmes, qui a d'ailleurs remporté la compétition à Courchevel en 2021 et 2022... Le niveau sera donc bien au rendez-vous !

ANIMATIONS ET CONCERTS DE HAUT VOL

En plus du spectacle aérien offert par les compétiteurs, les faucons de Savoie seront aussi de la partie pour des spectacles de fauconnerie et une présentation de rapaces. Toute la journée, des animations enfants seront proposées autour des tremplins et on pourra profiter des stands buvette et restauration. Pour ceux à qui l'hiver manque déjà, le simulateur de réalité virtuelle permettra de dévaler la piste de l'Éclipse comme les skieurs des Championnats du monde en février dernier. Enfin, chaque soir, la compétition se clôturera en musique avec des concerts et des DJ sets. Le samedi, l'ambiance sera rock avec le groupe Voyages et le dimanche c'est le duo local Ben & Béliet Bleu qui assurera le show avant le grand feu d'artifice de clôture.



SHOW TRIAL EXCEPTIONNEL

Après avoir regardé les athlètes s'envoler, retour sur la terre ferme... Si le nom de Kenny Thomas vous dit quelque chose, c'est certainement parce qu'il a été le grand gagnant de l'émission La France a un Incroyable Talent en 2020. Et pour cause, ses shows de moto trial sont hallucinants : entre acrobaties, conduite sur une roue et sauts, il se sert de son environnement pour placer des figures spectaculaires. Petit bonus, il fait aussi souvent appel à son public pour pousser le show un peu plus loin... Et cette année, ce ne sera pas à la télé mais bien en chair et en os, dans l'enceinte des Tremplins olympiques, qu'il réalisera deux shows par jour. (S.R.)



© DR

 The world's best ski jumpers compete on the Olympic ski jumping hills in Courchevel Le Praz on 29 and 30 July. Launched at around 90km/h, they jump around one hundred metres far. Throughout the day, there will be numerous animations of which a falconry show and a moto trial show, activities for children and refreshment stands. Every evening, the competition ends with a live concert and DJ sets, and fireworks on Sunday.

COUPE DU MONDE DE SAUT À SKI

À Courchevel Le Praz

Gratuit

skijumping.worldcupcourchevel.com
Courchevel Tourisme : +33 (0)4 79 08 00 29



PROGRAMME

(Horaires sous réserve des conditions météo)

Samedi 29/07

CONCOURS DAMES

8h30 : entraînement officiel
9h15 : qualification
10h15 : compétition
12h : remise des prix

CONCOURS HOMMES

16h : entraînement
16h45 : qualification
18h : compétition
20h : remise des prix

SOIRÉE AU K120

20h : concert de Voyages
22h : DJ set avec Younes aux platines

Dimanche 30/07

CONCOURS DAMES

9h : qualification
10h : compétition
12h : remise des prix

CONCOURS HOMMES

16h30 : qualification
18h : compétition
20h : remise des prix

SOIRÉE AU K120

20h : concert de Ben & Béliet Bleu
22h15 : feu d'artifice
22h30 : DJ set avec Younes



DIFFICILE

BOUCLE DE CRÈVE-TÊTE

DÉPART DU VILLAGE DU NOVALLAY : 1340M
(LES BELLEVILLE)

1000M+ 5H 11,5KM

2342M
(CRÈVE-TÊTE)

Crève-Tête, c'est un joli sommet offrant une vue à 360° sur la Lauzière, le Beaufortain, le Mont-Blanc, les glaciers de la Vanoise. Réaliser la boucle par les crêtes, c'est mêler l'alpage au sauvage, l'itinéraire restant peu fréquenté au départ des Belleville.

Le départ se situe au cœur du Novallay, à deux pas du bachal. Et le démarrage donne le ton : ça monte ! À la première intersection, à Côte Rousse (1), on suit la direction du col du Gollet. La montée est soutenue jusqu'au début des alpages, au Crêt (2), où une sente, parfois un peu cachée, part sur la droite du vallon et monte progressivement jusqu'au col. Nous sommes ici au royaume des moutons en estive...

L'arrivée au Gollet (3) nous dévoile le domaine de Valmorel. Mais c'est Crève-Tête sur la droite qui nous appelle. Le chemin, assez étroit, s'élève rapidement. Aux endroits plus délicats, deux mains courantes sécurisent le passage. L'ascension reste toutefois accessible à tout randonneur régulier.

La croix et la table d'orientation marquent le sommet de Crève-Tête (4) et la fin de l'ascension. Il est temps de profiter de la vue ! D'ici, on aperçoit le sentier qui



serpente sur la longue crête. Pour l'emprunter, nous retournons sur nos pas et bifurquons sur la gauche, une vingtaine de mètres sous le sommet. Face à nous, le Beaufortain et le Mont-Blanc, à gauche la Lauzière, à droite la Vanoise... Quel spectacle !

C'est presque au bout de la crête, au lieu-dit Longecha (5), que nous prenons le sentier sur la droite. Il suffit de suivre la direction « Novallay » sur le reste du parcours. La descente se poursuit entre rochers, arbres et rhododendrons. Bienvenue au pays des tétras-lyres... La descente s'accélère soudainement dans le Bois du Clos (6), avant de rejoindre un chemin plus doux et ombragé, qui va nous ramener, toujours à flanc de montagne, entre forêts et alpages, jusqu'à notre point de départ.

La team INFOSNEWS - mountain addicts



POINTS FORTS

- Une longue crête sauvage et des petits sentiers
- Un panorama à couper le souffle

MÉMO

En montagne, on se prépare !

- Toujours vérifier les conditions météo avant de partir.
- Prévenir quelqu'un de votre parcours et timing estimé.
- Les indispensables : eau, chaussures adaptées, crème solaire et chapeau...

*Astuce : Avec des bâtons, on gagne presque 30% d'énergie à la montée...

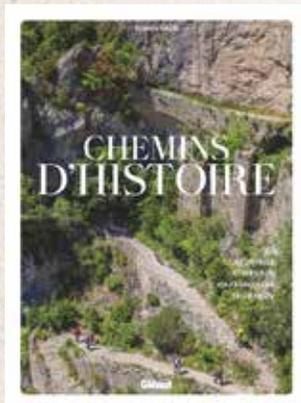
INFOS UTILES

- Parking gratuit au village du Novallay (accès depuis Villarly - Les Belleville)
- Suivre le balisage jaune « Col du Gollet » puis « Crève-Tête »



CHEMIN D'HISTOIRE

SYLVAIN BAZIN



Avis aux randonneurs, ce livre est une invitation à (re)découvrir les chemins et sentiers qui ont forgé notre histoire.

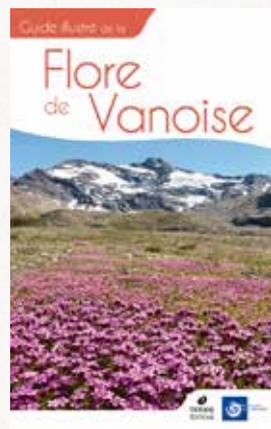
Passionné de marche et de montagne, Sylvain Bazin met en lumière au fil des pages les plus grands chemins de randonnée, en France et dans les pays voisins. Chemins vers Saint-Jacques de Compostelle, chemins sacrés ou chemins « d'exil », il partage des voyages où l'histoire des marcheurs se mêle à un patrimoine spirituel et architectural hors du commun. Somptueusement illustré, l'ouvrage contient également des descriptions précises des itinéraires à emprunter. (M.C.)



CHEMINS D'HISTOIRE

Sylvain Bazin
Glénat - Collection Trekking
192 pages • 35,95€
octobre 2022

LE GUIDE ILLUSTRÉ DE LA FLORE DE VANOISE



Si vous faites partie de ceux qui s'arrêtent tous les 3 mètres en randonnée pour tenter d'identifier une fleur inconnue ou que la botanique vous passionne, le guide illustré de la flore de Vanoise est l'ouvrage qu'il vous faut !

Avec plus de 2000 espèces de plantes recensées sur le territoire du Parc national de la Vanoise, il n'est pas rare de croiser une plante encore inconnue en randonnée. Justement, ce nouveau guide illustré vient sauver les botanistes en herbe et répondre à toutes leurs questions. Rédigé collectivement par les différents acteurs du Parc national de la Vanoise (qui fête ses 60 ans cette année), cet ouvrage met à la portée de tous le savoir acquis au fil des années sur la flore de cet espace protégé à la diversité végétale incroyable. Plus de 450 espèces sont ainsi listées dans ce guide, parmi les plus caractéristiques du territoire et celles que l'on est le plus susceptible de rencontrer au détour d'un sentier.

Classées par milieux, il est ainsi plus facile de trouver l'identité de la plante que l'on a en face des yeux : il suffit juste de regarder si l'on se trouve dans un éboulis, dans une prairie ou plutôt en forêt par exemple. Pour chaque espèce, la photographie en couleur et les détails comme la taille de la plante ou son nombre de fleurs permettent de faciliter l'identification. Des petites anecdotes comme l'origine du nom latin ou les croyances liées à une espèce viennent compléter les connaissances et étancher la soif des plus curieux. À mettre entre les mains de tous les amoureux de nature. (S.R.)



GUIDE ILLUSTRÉ DE LA FLORE DE VANOISE

Ouvrage collectif sous la coordination de Thierry Delahaye
Parc national de la Vanoise / collection Biotope
332 pages • 20€ • juin 2022



Profil

- **Prénom :** Baptiste
- **Nom :** Jay
- **Âge :** 35 ans
- **Job :** Bike patrol & responsable
- **Où :** Belleville Bikepark
- **Station :** Vallée des Belleville

BAPTISTE JAY TOUT ROULE POUR LUI !

Natif de la vallée des Belleville, Baptiste est saisonnier depuis toujours et alterne entre moniteur de ski aux Menuires l'hiver et responsable du Belleville Bikepark l'été. Pour lui, saison rime avec passions !

Pourquoi es-tu devenu saisonnier ?

J'ai grandi ici avec un père moniteur et guide de haute montagne et une mère monitrice de ski. Alors ça a été naturel pour moi de passer le monitorat. En parallèle, l'été, je bossais sur l'entretien des sentiers piétons. J'ai découvert le vélo assez tard, mais c'est vite devenu une passion. Alors quand le bikepark a été créé il y a une quinzaine d'années, je suis passé des sentiers aux pistes de vélo.

En quoi consiste ton job au Belleville Bikepark ?

Dès le 15 mai, on commence à préparer les pistes avant l'ouverture : refaire les virages relevés, les bosses, enlever les pierres qui gênent, poser le balisage des pistes... Ensuite, lorsque le bikepark ouvre au public, nous sommes 4 bike-patrols : on entretient les pistes le matin, puis on patrouille pour vérifier que tout est en place, renseigner les gens, et si besoin assister les secours en cas d'accident.



Et ton rôle de responsable ?

C'est tout frais de cet été ! En plus des missions habituelles, je m'occupe de coordonner les missions de l'équipe mais aussi de l'organisation des événements comme l'Enduro des Belleville les 22 & 23 juillet. J'essaye de proposer de nouvelles choses pour développer le vélo dans les Belleville : il y a encore un potentiel énorme !

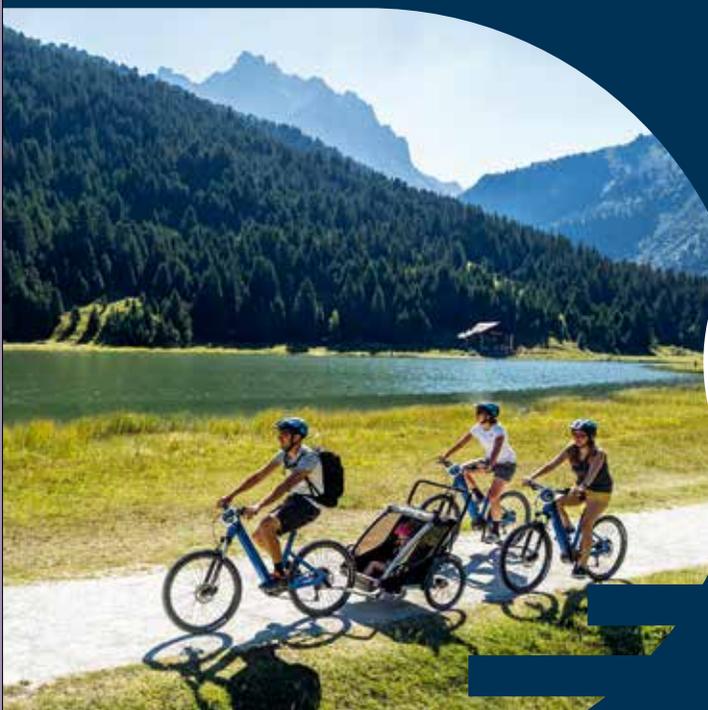
Saisonnier un jour, saisonnier toujours ?

Oui ! Le vélo et le ski sont mes deux passions, et j'ai la chance de pouvoir en vivre. L'alternance entre les deux fait qu'on ne se lasse pas : je suis content de mettre les skis l'hiver, mais aussi de ressortir la pioche et le vélo au printemps. Le mieux, c'est les périodes où on peut skier le matin et sortir le vélo l'après-midi !

Une anecdote ?

Chaque été, on s'amuse à créer la couverture pour notre faux magazine : Pioche Magazine. On s'est même lancés dans un hors-série Pelle Magazine, à retrouver sur le compte Instagram @belleville_bikepark ! (S.R.)

 Originally from the Belleville valley, Baptiste, 35 years old, has always been a seasonal worker, ski instructor in Les Menuires in winter and manager of the Belleville Bikepark in summer. Baptiste and his team start the preparation of the trails before the opening of the bikepark. They maintain the trails in the morning, and patrol to check that everything is in place, and inform people.



MÉRIBEL
CŒUR DES 3 VALLÉES



MÉRIBEL ALPINA
- OUTDOOR -

DÉCOUVREZ LA VALLÉE DE MÉRIBEL
/ DISCOVER THE MÉRIBEL VALLEY

**LOCATION
RENTAL**



VTT ÉLECTRIQUES
E-BIKES



TROTTINETTES
MOUNTAIN SCOOTERS



REMOREQUES
BIKE TRAILERS



thuria - ©Paul Humbert

Méribel Alpina Outdoor - Gare Télécabine Tougnette
Plateau de la Chaudanne - Méribel Centre

OUVERT TOUS LES JOURS / OPEN EVERY DAY

Du/From 08/07/23 au/to 01/09/23
9h00-12h30 / 13h00 - 17h00
9.00am-12.30pm / 1.00pm - 5.00pm

Informations : +33 (0)4 79 08 88 63
www.skipass-meribel.com

SHOPPING SPÉCIAL TREK

Partir randonner en itinérance pendant plusieurs jours, c'est l'aventure nature par excellence. Mais quand on porte sa vie sur son dos, le choix du matériel qu'on emporte pèse littéralement dans la balance. Voici quelques idées pour trekker léger.

UN DRAP DE SAC

Pour éviter de se trémousser en duvet encombrant lorsqu'on dort en refuge ou éviter de salir l'intérieur du duvet, le drap de sac est votre meilleur ami. Si le coton ou polyester font l'affaire, ceux en soie sont plus confortables, légers et compacts.



DRAP DE SAC EN SOIE FORCLAZ • 45€

UNE GOURDE FILTRANTE LIFESTRAW

Sur les longues distances, l'eau peut vite devenir un problème si on ne peut pas se ravitailler. La gourde filtrante permet de boire l'eau des torrents sans se soucier des microbes, puisque le filtre élimine instantanément 99,99% des bactéries, parasites, microplastiques et autres sables/poussière.



GOURDE LIFESTRAW GO 1L
PLUSIEURS COLORIS • 52,95€

DES SACS ÉTANCHES

Quand on part sur plusieurs jours, la météo peut vite changer. Pour éviter que le contenu de son sac à dos se retrouve trempé, les sacs étanches sont parfaits. En plus, ils permettent d'avoir un sac bien rangé en compartimentant ses affaires. (S.R.)



PACK DE 3 SACS ÉTANCHES SEA TO SUMMIT
ULTRA-LÉGERS • 3,5 & 8L • 59,95€



LE TEST ✓
MATOS

SARAH, 26 ANS,
RÉDACTRICE ET RANDONNEUSE

LES BÂTONS DE TREK TSL CARBONE

En plus de leur grande légèreté grâce à la conception en carbone qui les fait oublier, j'ai eu un coup de cœur pour le système magnétique Connect. Déjà, le gantelet permet d'avoir une bonne prise en main. En plus, le système permet de détacher et rattacher le gantelet au bâton en un rien de temps : hyper pratique quand on veut prendre quelque chose dans son sac sans passer trois heures à réenfiler et régler sa dragonne. J'ai aussi apprécié l'embout crossover en forme de pieuvre. Ses « tentacules » flexibles s'agrippent à tous types de terrain, permettant une bonne accroche mais aussi un amorti à la descente.



BÂTONS TSL CONNECT
C5 LIGHT ST SWING • 190€/PAIRE

UK Here are a few ideas when you go hiking : Forclaz silk bed sheet at €45, Lifestraw Go 1L water bottle at €52.95, and a pack of 3 ultra-light Sea to Summit waterproof bags of 3,5 & 8L at €59.95. We love the Connect magnetic system (TSL Connect C5 light ST swing at €190) that allows you to detach and reattach the gaitlet to the pole in no time at all.

Prix publics conseillés
par les fabricants



© Photos Bruno Berthier

DU 27/07
AU 13/08

LE BAROQUE MÈNE *la danse*

Cette 32^e édition du Festival baroque de Tarentaise s'annonce plus rythmée que jamais avec pour fil rouge le thème « Dansons ! ». 13 spectacles, 10 lieux d'exception et 2 nouvelles expériences sont au menu du 27 juillet au 13 août : de quoi découvrir l'univers baroque, qu'on soit néophyte ou initié.

DÉPOUSSIÉRER L'IMAGE DU BAROQUE

Comme la musique classique en général, le baroque a une image un peu élitiste, réservée à un public averti... Et c'est exactement cette image que Jean-Luc Hyvoz, directeur artistique du festival depuis 2006, souhaite casser cette année. « J'ai envie de prouver que cette musique du passé est toujours actuelle, qu'elle bouge et peut donner envie de danser » explique-t-il. En effet, la musique baroque est souvent structurée autour d'une basse continue, qui donne un rythme groovy sublimé par des répétitions et des accents comme peuvent l'être les musiques d'aujourd'hui. « Nous sélectionnons des ensembles reconnus dans leur domaine, avec notamment toute une nouvelle jeune génération qui s'approprie les anciens instruments. »

DES LIEUX QUI FONT ÉCHO À LA MUSIQUE

L'autout du Festival, c'est aussi la possibilité d'écouter les concerts dans des lieux qui collent parfaitement à l'époque du genre musical. De belles églises, chapelles baroques et cathédrales à l'acoustique impeccable sélectionnées spécialement en fonction du spectacle pour une expérience totalement immersive.

DEUX NOUVEAUTÉS À DÉCOUVRIR

D'abord, il y a le grand bal de Feissons-sur-Isère du 11/08. Comme à la Renaissance, les artistes invitent les spectateurs à s'exercer aux danses de l'époque comme la pavanne, à l'origine de la fameuse expression. L'autre expérience, c'est un concert musical et œnologique : l'ensemble Artifices interprète « Barriques baroques », à Moûtiers le 1^{er} août, des chants autour de l'ivresse, tandis que le public pourra déguster un verre de vin en compagnie d'un vigneron savoyard : un éveil des 5 sens qui pousse à la fête ! (S.R.)

 The 32nd edition of the Tarentaise Baroque Festival from 27 July to 13 August is set to be livelier than ever with the theme "Let's dance!". With 13 shows, 10 exceptional places and two new experiences to discover, there's something for everyone! New this year, is the great ball at Feissons-sur-Isère on 11 August with traditional dances, and a special concert in Moûtiers on 1 August in the company of a Savoyard winegrower.


FESTIVAL BAROQUE DE TARENTEISE
Concerts dans toute la Tarentaise
Gratuit pour les -16 ans
Programme détaillé sur festivaldetarentaise.com

23 JUILLET UNE COURSE TRAIL ATTENDUE

On l'attendait de pied ferme, cette 5^e édition de l'aventure XTrail Courchevel sponsorisée cette année par Millet ! Le 23 juillet, venez repousser vos limites sur une course qui prépare à l'ultra-trail avec 6 formats. Du jamais vu en France...

Il s'agit du challenge idéal pour se familiariser à l'ultra-trail au milieu de paysages exceptionnels avec un passage dans le Parc national de la Vanoise. Un seul départ est prévu à 5h30 depuis Courchevel le Praz avec 6 formats proposés, soit 11km (Mont-Charvet), 22 (col de la Chal), 33 (Glacerets), 44 (Grand Plan), 55 (Courchevel le Praz) ou 66km (Courchevel le Praz). Vous pourrez même opter pour la distance souhaitée en pleine course ! Pour prétendre au titre de Xtrailer et décrocher une qualification à l'UTMB



© Patrick Pichod

(28 août-3 septembre), événement leader de la discipline, il faudra passer les barrières horaires, franchir les 7 cols du 66km et graver les 4100D+. Alors, ça marche pour vous ? (C.B.)

 We are looking forward to the 5th edition of the Millet XTrail Courchevel, sponsored this year by Millet ! On 23 July, come and push your limits on a race that prepares you for the ultra-trail, with 6 formats in an exceptional setting and unique in France!

MILLET XTRAIL COURCHEVEL

Le 22/07 : retrait des dossards de 14h à 19h à l'Alpinium (le Praz)
Le 23/07 : départ à 5h30 • 16h : remise des prix
Tarif 55€ • +33(0) 6 88 51 09 88 • courchevelsportsoutdoor.com

Jean Blanc Sports

GRAND DESTOCKAGE FINS DE SÉRIE = PRIX MINIS !

AMAZING PRICES !

TEXTILE • ACCESSOIRES • MATÉRIELS • CHAUSSURES

Présence d'un bootfitter professionnel pour réaliser vos chaussures de ski sur mesure

LES PETITS + DE L'ÉTÉ CHEZ JEAN BLANC SPORTS

- Location de sacs à dos porte-bébés 8€50 la 1/2 journée - 11€ la journée
- Location de chaussures de randonnée 7€ la 1/2 journée - 10€ la journée

COURCHEVEL
www.jeanblancsports.com
+33 (0)4 79 08 26 41





ATELIER MMH
MENUISERIE - AGENCEMENT - CONSTRUCTION



444 route de Contregon, La Perrière
73120 Courchevel
+33 (0)4 79 22 02 77
contact@atelier-mmh.fr



NOTRE PLUS BEAU PROJET,
C'EST LE VÔTRE...



www.atelier-mmh.fr

COURCHEVEL

Une fête
SAINT-ILLANTE !

Comme tous les ans, Courchevel le Praz revêt son costume traditionnel savoyard à l'occasion de la fête de la Madelon, sainte patronne du village. Le samedi 22 et le dimanche 23, l'artisanat local et les animations seront à l'honneur.

Plus qu'une tradition, cette fête fait office d'institution. Le folklore habille les rues avec le marché artisanal (samedi de 13h à 22h et dimanche de 9h à 18h), les passages musicaux des Tétras-Lyre et des Cors des Alpes (le samedi). Le samedi, direction la place centrale du village, où l'on assiste à la préparation de la soupe à l'oignon avant de déguster le repas savoyard concocté par la Route des Tommes. Dès 21h, place au bal avec le groupe Ben et Bélier bleu. Le dimanche, la traditionnelle messe a lieu dans la salle de l'Alpinium à 11h. Et les enfants sont rois, avec les ateliers de construction en bois et les structures gonflables installées aux abords du lac. Un air de musette trotte déjà dans nos têtes. (C.B.)

22 & 23
JUILLET



 Courchevel le Praz is ready for its traditional annual celebration called Fête de la Madelon, the patron saint of the village. On Saturday, 22 August and Sunday, 23 August, numerous local crafts will be presented as well as animations for young and old.

 **FÊTE DE LA MADELON**

Au Praz, dans le centre du village
et aux abords du lac
+33 (0)4 79 08 00 29 • courchevel.com

COURCHEVEL

COUPS DE
théâtre !

23 > 28
JUILLET



© Facebook Saynète et sans bavure

© Gilles Erard

 **MARC TOURNEBOEUF**

Le festival de théâtre amateur Les 3 Coups fait son retour pour la 9^e fois sur les planches de Courchevel 1850 et de La Tania, du 23 au 28 juillet, avec un programme haut en couleurs.

L'ouverture de cette 9^e édition sera placée sous le signe du rire avec l'adaptation du grand classique « Le père Noël est une ordure », jouée par la troupe Saynète et sans bavure (le 23/07 à 21h) à l'auditorium Gilles de La Rocque à Courchevel 1850. Chaque jour, deux pièces sont présentées du côté de la salle de spectacle de La Tania. Le 28, Courchevel 1850 accueillera à nouveau la cérémonie de remise des prix et de clôture du festival (à 20h30), suivie de la pièce rocambolesque « Récit poétique d'un amoureux en voyage », avec l'humoriste Marc Tourneboeuf. À noter, un stage de théâtre à destination des enfants de 8 à 13 ans (à l'Alpinium au Praz de 10h à 12h du 24 au 28) donnera lieu à une représentation le vendredi 28 au même endroit. Demandez le programme! (C.B.)

 The theatre festival Les 3 Coups returns for the 9th time to Courchevel 1850 and La Tania from 23 to 28 July with a colourful programme. The drama course for children aged 8 to 13 takes place in Courchevel le Praz from 24 to 28 July, from 10am to 12pm, with a show on Friday.

 **FESTIVAL DES 3 COUPS • THÉÂTRE AMATEUR**

À Courchevel 1850 et Courchevel La Tania
Gratuit • Réservation sur billetweb.fr
+33 (0)4 79 08 00 29 • courchevel.com



COURCHEVEL

AQUAMOTION by night



Parce que quand on aime, on ne compte pas, Aquamotion prolonge le plaisir tous les mardis de juillet et août avec une ouverture en nocturne jusqu'à 22h. Se relaxer, s'amuser ou faire tout ça dans une même soirée : c'est possible à Aquamotion et ses deux espaces pour deux ambiances.

CÔTÉ FUN : DIRECTION L'ESPACE AQUALUDIQUE

Petits et grands y trouveront forcément leur bonheur. Pour les plus jeunes, on opte pour la baby pool et ses jeux colorés, ou bien le bassin fun & plongeon où l'on peut s'amuser comme on en a envie. Les 3 pistes de pentagliss, sorte de toboggan, promettent des descentes d'anthologie côte à côte, tandis que la rivière sauvage, un parcours de 110 mètres avec de beaux virages, combine vitesse et sensations. Les sensations, on en a aussi depuis le haut des deux plongeoirs de la fosse à plongeon pour faire le grand saut. Les plus sportifs enchaîneront les longueurs dans le bassin de 25m, tandis que les contemplatifs pourront profiter des lumières du coucher de soleil depuis les bassins extérieurs chauffés à 30 degrés : le rêve.



PLUTÔT DÉTENTE ? BIENVENUE DANS L'ESPACE AQUAWELLNESS

Après une journée de boulot ou une longue rando, rien de mieux qu'un moment entièrement consacré au bien-être pour se détendre. Ça tombe bien, avec l'ouverture jusqu'à 22h le mardi, on a le temps d'en profiter encore plus ! Hammam et sauna aux différentes températures permettent de se délasser et d'évacuer les toxines, et l'alternance avec le bain froid est encore mieux pour récupérer... À moins que l'on préfère l'ambiance calfeutrée de la grotte marine et son eau salée. Enfin, on peut se délasser dans les bassins intérieur et extérieur agrémentés de cols de cygne, jacuzzi et autres jets massant. Réservé uniquement aux plus de 18 ans, calme et quiétude sont au rendez-vous, comme pour accompagner le crépuscule qu'on peut admirer par les grandes baies vitrées.

L'AROMATHÉRAPIE : LA NOUVEAUTÉ DE L'ÉTÉ

Proposé pour la première fois cet été à Aquamotion, le rituel d'aromathérapie joue lui aussi les prolongations avec des séances en soirée chaque mardi sur réservation. Guidé par le maître du sauna, on se laisse porter par la chaleur du sauna finlandais, les effluves des huiles essentielles, les sensations du gommage corporel... Une expérience unique et relaxante, pour mettre en éveil ses 5 sens. (S.R.)

Durée : 1h environ • 17€/séance

 Aquamotion extends the pleasure every Tuesday in July and August with a night-time opening until 10pm. Young and old have fun at the aqualudic area composed of a baby pool with colourful water games, a diving pool with different heights, and a fun pentagliss, while the aquawellness area proposes an inside and outside jacuzzi, massaging jets, hammam and sauna for a relaxing moment at the end of the day. New this summer are aromatherapy sessions, booked in advance.



À Courchevel Village, 1297 route des Eaux Vives
Ouverture tous les jours de 10h à 20h

Nocturne jusqu'à 22h les mardis de juillet et août

Réservation pour l'aromathérapie à l'accueil du centre ou par téléphone au +33 (0)9 71 00 73 00
aquamotion-courchevel.com



VACANCES ÉTÉ 2023

Animations & loisirs créatifs

En août, le bien-être est à l'honneur !

Après un mois de juillet en roue libre, la médiathèque se met au rythme du nouveau Sentier des Contemplations. Prendre le temps, apprendre et découvrir dans les livres, écouter son corps avec des ateliers yoga et naturopathie, se recentrer en créant des mandalas, se connecter à la nature, à la faune avec des ateliers robotiques. Un programme pour ralentir en pleine conscience.

LES TEMPS FORTS DU MOIS D'AOÛT

- **3 (pour les enfants) et 17 (pour les sportifs) août**
Ateliers yoga
17h30-19h
- **10 et 22 août**
Atelier initiation aux huiles essentielles
17h30-19h Tout public
- **18 août**
Soirée jeux de société
20h30-23h Tout public



Nouveau : escape game connecté

Les 4 & 12 août

Pour une soirée ludique et originale, venez percer les mystères de la bibliothèque dans un escape game connecté qui vous fera voyager !
20h 9 à 99 ans



Infos, inscriptions et programme :
www.mairie-courchevel.com

MÉDIATHÈQUE DE COURCHEVEL

ALPINIUM - COURCHEVEL LE PRAZ

☎ 04 58 83 01 22 / mediatheque@mairie-courchevel.com

📍 Médiathèque de Courchevel

🌐 mediatheque.mairie-courchevel.com



COURCHEVEL

RENDEZ-VOUS *en alpage*

10
AOÛT



© Photos Courchevel Tourisme



En sandwich, en gratin ou à déguster seul, on est tous fans du beaufort... Mais du pis jusqu'à l'assiette, c'est tout un procédé pour obtenir ce trésor des montagnes. Lors de l'Instant beaufort du 10 août, l'alpage de Pralong dévoile l'envers du décor de la vie de ses troupeaux.

Le saviez-vous ? Les vaches aussi contribuent à l'entretien des pistes de ski ! Sceptiques ? Venez plutôt voir par vous-même à l'alpage de Pralong, à deux pas de l'altiport de Courchevel. Là-haut, une centaine de vaches broutent paisiblement et leurs éleveurs sont aux petits soins. Le temps d'un jour, on se met dans leur peau pour découvrir la vie si particulière en alpage. En plus de visiter l'exploitation, on peut assister à la traite et à la fabrication du beaufort et du sérac... sans oublier la dégustation bien sûr ! Un moment privilégié pour échanger et partager, avec en prime l'animation musicale du groupe traditionnel Les Tétrasyre tout au long de la journée. (S.R.)

🇬🇧 Come and taste the delicious local Beaufort Cheese at the Pralong mountain pastures near l'Altiport, on 10 August as from 11.30am. The perfect opportunity to discover this local cheese and to exchange with its producers, accompanied by music from the group Les Tétrasyre.



INSTANT BEAUFORT • ALPAGE DE PRALONG

Dès 11h30 (selon météo)

Repas offert • places limitées

Inscription dès le 03/08 sur billetweb.fr

+33 (0)4 79 08 00 29 • fromage-beaufort.com

COURCHEVEL



© Mériberl Tourisme

LA SAULIRE

DESTINATION SENSATIONS

Perché à 2700m, le sommet de la Saulire est un paradis pour les amoureux de l'outdoor facilement accessible via les remontées mécaniques.

CONTEMPLATION...

Une fois là-haut, mieux vaut prendre une bonne inspiration : la vue est à couper le souffle. Mont-Blanc, Aiguille du Fruit, glaciers... Le panorama à 360° vaut la montée à lui seul. Les randonneurs et traileurs pourront prolonger le plaisir sur les nombreux sentiers au départ du sommet.

... ET ACTION !

Pour redescendre, les vététistes ont l'embarras du choix : direction Courchevel ou Méribel-Mottaret ? Reste plus qu'à remonter pour tout tester ! Cerise sur le gâteau : l'accès à la via ferrata de la Croix des Verdons pour les initiés. Cotée D en difficulté, la plus haute via ferrata de France offre une escapade vertigineuse dans un paysage dolomitique, presque lunaire. (S.R.)

🇬🇧 Perched at an altitude of 2700m, the summit of La Saulire is paradise on earth for those looking for nature, wide open spaces and a 360° breathtaking view : hikers, mountain bikers and pedestrians.

📍 Depuis Courchevel via Verdons puis Vizelle (tous les jours)
15€/adulte • 10,50€/enfant
courchevel-ete.com

Depuis Méribel-Mottaret via Pas du Lac (sauf le samedi)
13.50€/adulte • 9,50€/enfant
meribelmottaret-ete.com



© Mériberl Tourisme

© ASV Arthur Bertrand

COURCHEVEL

COURCHEVEL SYMPHONIES LUMIERES

COURCHEVEL LE PRAZ
SITE DES TREMPAINS OLYMPIQUE *OLYMPIC SKI JUMPS*

9 AOÛT 2023 - 21h30
OUVERTURE DES PORTES : 20H00

FÉRIE SONORE AVEC LES VIRTUOSES DE KIEV
SOUS LA DIRECTION DE DMITRY YABLONSKY
ET LES LUMIÈRES DE LA SOCIÉTÉ CARPE DIEM

Au programme : Mozart, Kreisler, Vivaldi, Berliner
1^{ère} partie orchestrale
2^e partie avec les mises en lumière de la société Carpe Diem (France)

RESERVATION OBLIGATOIRE SUR INTERNET UNIQUEMENT
ADVANCE RESERVATION REQUIRED
www.billetweb.fr/pro/fetesmusicalesdesavoie

Scannez le QR Code pour réserver

COURCHEVEL



© Courchevel tourisme

09
AOÛT

ENTRE OMBRES
et lumières...



© Olivier Brajon

Ce 9 août, comme chaque année, les tremplins du Praz vont briller de 1000 feux. Nouveauté, l'événement du Pyro Symphony Live est rebaptisé Courchevel Symphonies Lumières, et fait place aux jeux de lumière. Êtes-vous prêts à voyager avec les génies de la musique classique et les Virtuoses de Kiev ?

Entre sommets et forêts, la magie opère et le spectacle annoncé s'apprête à sublimer les environs. Le rendez-vous incontournable fait cette année peau neuve, remplaçant les bouquets d'artifices par des jeux de lumière silencieux mais tout aussi grandioses. L'ouverture des portes se fera dès 20h et le spectacle commencera à 21h30. Le principe est simple, la musique classique flirte avec les jeux de lumière. Cette année, l'orchestre à cordes ukrainien Les Virtuoses de Kiev, fondé en 2016 et dirigé par le chef d'orchestre Dmitry Yablonsky, est à l'honneur. Et pour les mettre en lumière sur la seconde partie du spectacle, la société française Carpe Diem prévoit un show lumière digne de la magie de la station. Une fois de plus, Courchevel a su accorder ses violons pour que l'émotion soit au rendez-vous. (C.B.)

On 9 August, Courchevel Le Praz welcomes the enchanting classical music event Courchevel Symphonies Lumières. The not-to-be-missed event, previously known as Pyro Symphony, is getting a facelift, replacing the fireworks display with a silent but equally grandiose display of light.

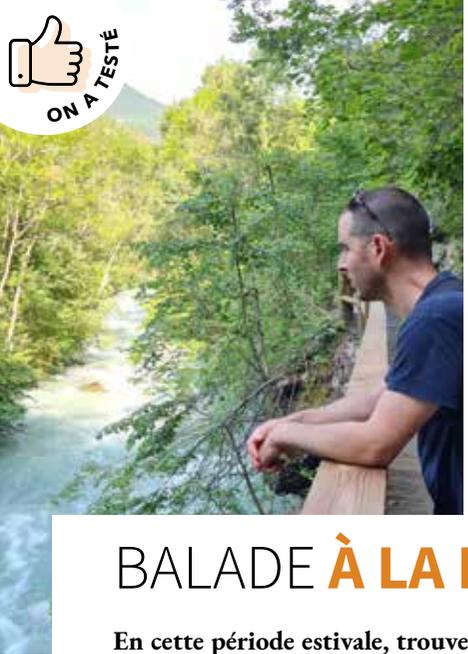


COURCHEVEL SYMPHONIES LUMIÈRES

Au Praz de 21h30 à 22h30
Payant • Réservation sur billetweb.fr
Reporté au 10 août en cas de mauvais temps

EN+

- MERCREDI 26.07**
Laser game
Laser game
Parties de 10min • De 15h à 17h
Gratuit • La Tania
- VENDREDI 28.07**
Escape Game connecté
Connected Escape Game
Dès 20h • Gratuit
Médiathèque - Le Praz
- DIMANCHE 30.07**
Concours de pêche
Fishing contest
De 7h à 11h • Dès 25€
Lac du Praz
- Office de tourisme Courchevel**
+33 (0)4 79 08 00 29
courchevel.com



GUILLAUME, LAMOUREUX du trail

Dans la famille "sportif passionné", on demande Guillaume Lamoureux ! À 43 ans, ce traileur accompli, amoureux de la région, en est déjà à son 5^e ultra-trail. Il ne compte pas s'arrêter en si bon chemin, et s'entraîne autour de son camp de base, Brides-les-Bains.

Comment as-tu débuté le trail ?

En 2015, j'ai décidé d'arrêter de fumer, par le biais de séances d'hypnose. Dans ces thérapies, on cherche un substitut au tabac, et le mien a été la course, que je pratiquais plus jeune. J'ai arrêté de fumer en juin, et ma première course a eu lieu en juillet. Les distances se sont allongées petit à petit, de 20km je suis passé au 42km du Marathon du Mont-Blanc, puis au 72km de la Sainté-Lyon, avant de m'attaquer à mon premier ultratril en 2017, qui faisait 125km pour 5300 de D+ et qui s'est déroulé dans les Vosges.

Comment te prépares-tu avant les courses ?

Je fais beaucoup de volume, en allongeant petit à petit les sorties. Je fais aussi d'autres sports, comme la natation ou le vélo. Cette préparation implique des contraintes, car c'est un sport difficile physiquement et mentalement. Mais j'ai la chance d'avoir ma famille qui m'encourage. Lorsque je franchis la ligne d'arrivée avec eux à mes côtés, je suis l'homme le plus fier du monde.

Le trail est devenu ton métier ?

Pas du tout ! Je travaille depuis 23 ans la S3V, à Courchevel. Le matériel de trail coûte cher, mais j'ai la chance d'être épaulé dans ma pratique par différents acteurs locaux. C'est gratifiant de voir que je suis soutenu dans ce projet.

Brides-les-Bains, c'est un bon secteur pour courir ?

C'est un secteur varié, où l'on peut tout travailler. En plus, on a la chance d'avoir une superbe vue, et on peut utiliser les thermes pour la récupération. C'est sûrement ce qui a attiré le Brooks Trail Project, qui regroupe des jeunes traileurs de niveau national, âgés de 15 à 21 ans, et que j'accompagne en leur proposant des itinéraires d'entraînement. Ils sont déjà venus en avril au moment du Défi de l'Olympe, et seront de retour à Brides pour un nouveau stage en cette fin juillet. (M.C.)

Guillaume Lamoureux, 43 years old, passionate runner and lover of the region, is already on his 5th ultratril. For 23 years, he has been working for S3V in Courchevel. Brides-les-Bains is the perfect trailing spot with an incredible view and the thermal baths for recovery. This is undoubtedly what attracted the Brooks Trail Project, bringing together young runners, and which Guillaume supports by suggesting training routes.



BALADE À LA FRAÎCHE

En cette période estivale, trouvez de la fraîcheur aux heures les plus chaudes de la journée est parfois un vrai parcours du combattant ! Direction les bords du Doron de Bozel, pour une balade reposante et rafraîchissante, accessible à tous.

Le chemin débute à la sortie de la station thermale, au niveau du pont Simond. En quelques mètres, nous voici au bord du Doron, cette rivière parfois tumultueuse, qui, il y a 200 ans, faisait rejaillir les sources thermales de Brides, donnant naissance à la station thermale que l'on connaît aujourd'hui.

L'itinéraire du jour se présente sous la forme d'un aller-retour conduisant jusqu'à Salins-les-Thermes. Le chemin, facile, suit la descente du Doron vers Moûtiers. On débute sur un chemin bien large, au milieu de la forêt, qui va se rétrécir au fur et à mesure. Le sentier, bien sécurisé, oscille entre rive et paroi, emprunte parfois quelques marches, larges passerelles et recoins taillés dans la roche, donnant hauteur et nouveau regard sur la rivière. Selon les heures, l'endroit est fréquenté par les joggeurs du matin, des curistes en randonnée, des familles en balade, ou encore quelques vététistes. Quelques tables et bancs agrémentent le parcours. C'est à tout moment un petit havre de paix.

Un peu avant Salins-les-Thermes, nous arrivons au pont de la Beaudée. Les plus courageux pourront alors entamer la grimpe permettant une boucle par les hameaux ensoleillés des Frasses et de Fontaine (+1h30 et + 150m D+). Les plus fatigués pourront choisir de pousser jusqu'à Salins, pour emprunter la navette payante des Thermes pour un retour à Brides en bus (se renseigner à l'OT pour les horaires). Mais l'idée du jour étant de rester au frais, nous conseillons plutôt de revenir sur ses pas. Nous voici donc repartis vers Brides, profitant jusqu'au bout de ce cadre bucolique et rafraîchissant. (E.R.)



SENTIER DU DORON, DE BRIDES À SALINS

Départ depuis le pont Simond
(à l'entrée de Brides, côté Salins)
D+ : 206m • 4,2km • Durée : 1h15 (aller)
+33 (0)4 79 55 20 64

During the summer months, finding a cool spot during the hottest part of the day can be a challenge ! We propose you a refreshing walk along the Doron de Bozel river from the Simond bridge in Brides-les-Bains to Salins-les-Thermes, accessible to all (one way or round trip). It's possible to take the shuttle bus in Salins-les-Thermes back to Brides-les-Bains.

EN+

TOUS LES DIMANCHES Sortie découverte montagne

Mountain discovery tour
De 13h45 à 17h30 • 26€
RDV à l'office de tourisme

LES MERCREDIS ET DIMANCHES

Bal du village
The village dance
Dès 17h • Gratuit
Parc thermal

Office de tourisme
Brides-les-Bains
+33 (0)4 79 55 20 64



© Jules Sentenat



© Phabhy



© Phabhy

UN *cocktail* DE TRAIL ET DE MUSIQUE

L'été se poursuit, et les festivités aussi ! Du côté de Brides-les-Bains, entre séance sportive et pause musicale, voici une présentation des principaux rendez-vous de la station jusqu'à la mi-août, avec en point d'orgue la 7^e édition du concours Ça chante à Brides.

L'AVENIR DU TRAIL À L'ENTRAÎNEMENT

Après un premier stage en avril, le Brooks Trail Project fait une nouvelle fois de Brides-les-Bains son camp de base, du 24 au 28 juillet. Créée en 2016, cette structure est considérée comme le premier centre de formation de trail en France. Elle accompagne des athlètes de 15 à 21 ans dans leur quête du haut niveau. Grâce au partenariat entre Brooks et la station, 10 sportifs auront la chance de prendre part à 4 jours d'entraînement dans les conditions optimales de Brides-les-Bains. Des parcours de trail adaptés à la pratique, des séances de récupération et relaxation au Spa Thermal et aux Grands Bains de Salins, et enfin le centre nutritionnel des thermes pour la partie diététique, tout est mis en œuvre pour permettre à ces jeunes pépites de devenir les champions de demain.



© Jules Sentenat

DU GOSPEL ET DES CUIVRES

Le mercredi 9 août, prenez part à une expérience immersive de musique gospel proposée par l'ensemble des Cuivres de Strasbourg. Sous la direction du corniste et chef-compositeur Remy Abraham, une dizaine de musiciens du collectif se produiront dès 18h au sein de l'église Saint-Étienne.

Durant 1h45, ils vous proposeront un répertoire mêlant musique classique, jazz, morceaux contemporains et adaptation de bandes originales de films, réadaptés à leur sauce, pour vous faire découvrir et apprécier la musique des cuivres.



ET TU CHANTES, CHANTES, CHANTES...

On s'échauffe avec quelques vocalises et on se prépare à monter sur scène le dimanche 13 août, pour le concours Ça chante à Brides ! Pour cette 7^e édition, c'est un programme aux notes enlevées qui vous attend dans le parc thermal. Tandis que les enfants profiteront des jeux gonflables de 11h à 18h, la partie musicale débutera à 16h par un blind-test (avec dotations des socio-professionnels de la station). De 17h à 19h, place au grand concours : 20 chanteurs amateurs (avis aux intéressés...) dévoileront leurs talents devant le public et un jury composé d'artistes locaux. Le nom de la plus belle voix sera annoncé à 20h15, après la pause repas/buvette. Et celle-ci aura le droit de remonter sur la scène pour une prestation solo, en plus d'emporter un week-end bien-être pour 2 personnes à Brides. Les dernières notes de la soirée iront à la Jam du jury, de 21h à 23h45, avec And Joy, Nèva, Sunset Trio, Manmax, Rock of Ages, Good Time, Carol, Ben et Makash Waloo, en guests sur la scène... (M.C.)

 The Brooks Trail Project, leading trail training centre in France, makes a stop in Brides-les-Bains from 24 to 28 July, supporting young athletes in their quest for the top level. On Wednesday 9 August, take part in an immersive gospel music experience performed by the Strasbourg brass ensemble. And on Sunday 13 August, Brides-les-Bains welcomes the 7th edition of the singing contest "Ça chante à Brides".

ÉVÉNEMENTS ET ANIMATIONS DE L'ÉTÉ

- Mercredi 09/08, concert à 18h, en l'église (5€)
- Dimanche 13/08 : Ça chante à Brides #7, dès 16h au parc thermal (11h-18h pour les jeux enfants)
+33 (0)4 79 55 20 64 • brides-les-bains.com



ROULETTE ANGLAISE
BLACK JACK
ROULETTE ÉLECTRONIQUE
MACHINES À SOUS



ROULETTE ÉLECTRONIQUE
MACHINES À SOUS

11H - 3H

BLACK JACK
20H30 - 3H

Casino
des 3 Vallées

+33 (0)4 79 55 23 07 / www.casino3vallees.com
4, Esplanade des Thermes - BRIDES-LES-BAINS

L'Héliantis
Restaurant du Casino
Midi et soir sauf le lundi



Les jeux d'argent et de hasard peuvent être dangereux : pertes d'argent, conflits familiaux, addiction...
Retrouvez nos conseils sur joueurs-iNfo-service.fr (09 74 75 13 13 - appel non surtaxé).

ACCÈS DE LA SALLE DES JEUX RÉSERVÉ AUX PERSONNES MAJEURES. 18

BRIDES-LES-BAINS



ON JOUE CARTES SUR TABLE

Du côté du casino des 3 Vallées à Brides-les-Bains, rien ne va plus... Ou plutôt tout va bien ! Black-jack, roulette électronique, machines à sous, tout est à tester d'urgence, car la chance sourit aux audacieux.

FAITES VOS JEUX...

Unique en Tarentaise, le casino nous ouvre ses portes tous les jours en continu de 11h à 3h. Ambiance musicale conviviale, couleurs chatoyantes, tout est fait pour que l'on s'y sente bien. Facile de se faire la main sur les 33 machines à sous aux thématiques variées. Direction ensuite la roulette électronique dotée de 6 postes, qui nous hypnotise avec ses belles couleurs vives. Quant à la table de black-jack, elle attend les as du bluff pour les mettre au défi.

LE MOT DE LA FAIM

Entre deux parties, on fait une pause gourmande au restaurant du casino, l'Héliantis. Ici pas de place au hasard, tous les goûts seront satisfaits. Spécialités savoyardes, burgers, poissons, entrecôtes... le menu s'annonce complet. À noter qu'un menu diététique est proposé dans le cadre du label du même nom appliqué dans les restaurants de Brides-les-Bains. Le jeudi, les notes s'envolent avec les soirées karaoké à partir de 21h. Et le vendredi tout est permis, du moins choisir sa propre chanson avec l'animation Musique à la carte, dès 19h30. Le temple de l'amusement nous ouvre ses portes toute l'année pour le plaisir des petits et des grands... joueurs. (C.B.)



L'HÉLIANTIS, RESTAURANT DU CASINO

 The casino of Brides-les-Bains opens its doors to visitors every day from 11am to 3am. In a friendly musical atmosphere, come and try out the slot machines, electronic roulette and blackjack. The casino's restaurant, l'Héliantis, welcomes you for a culinary break. Don't miss the karaoke evening on Thursday as from 9pm, and the musical evening on Friday as from 7.30pm.

 CASINO DES 3 VALLÉES

4 Esplanade des Thermes
Ouvert 7j/7 toute l'année
Salle de jeux interdite aux - de 18 ans
+33 (0)4 79 55 23 07 • casino3vallees.com






ART ET TRADITION

31 JUILLET AU 13 AOÛT

ATELIER MAGIE | ATELIER DESSIN | FESTIVAL DE CIRQUE | DÉGUSTATION DE PRODUITS LOCAUX

ZenAltitude

14 AU 27 AOÛT

CUISINE | MASSAGE YOGA | BALADE EN FORÊT | MÉDITATION

SALOMON | WWW.MERIBEL.NET | VICOMTE A. PARIS



MÉRIBEL

© Sylvain Aymoz



LA PETITE MAISON dans la Réserve

La Maison de la Réserve naturelle du Plan de Tueda a fait peau neuve et a dévoilé son nouvel espace muséographique le 12 juillet dernier. Nichée au bord du lac, c'est l'endroit idéal pour tout découvrir sur le formidable écosystème qui l'entoure.

En apprendre plus sur les petites bêtes que l'on croise en montagne, connaître le nom des fleurs qui tapissent les alpages ou encore découvrir le glacier de Gébroulaz, géant de la Vanoise : la nouvelle exposition de la Maison de la Réserve, c'est tout un programme ! À l'intérieur, trois thèmes sont explorés grâce à des modules interactifs.

UNE NOUVELLE EXPOSITION INTERACTIVE

On pourra tout d'abord découvrir les différentes espèces qui habitent la vallée de Méribel et leur mode de vie. Les géants de glace se dévoileront sous nos yeux à l'image du glacier de Gébroulaz, que l'on peut d'ailleurs admirer grâce au sentier glaciologique qui sillonne la Réserve naturelle. Enfin, l'exposition revient aussi sur l'histoire de la Réserve, ses raisons d'être et le quotidien des gardes-moniteurs. Et si elle se nomme « Les trésors cachés de la Réserve », ce n'est pas un hasard : un peu partout (même au sol !) se cachent des éléments à découvrir... Encore faut-il les trouver !

Dans un cadre splendide, l'exposition est idéale à découvrir après une pause pique-nique près du lac ou lors d'une randonnée dans la Réserve. En plus, des animations famille gratuites sont organisées chaque semaine les mardis, mercredis et jeudis... Ou comment allier culture et plaisir ! (S.R.)

 La Maison de la Réserve naturelle du Plan de Tueda has had a facelift and unveiled its new museum area on 12 July. Situated on the edge of the lake, it's the ideal place to find out all about the wonderful ecosystem that surrounds it. Three themes are explored through interactive modules : the different species, the glaciers, and the history of the nature reserve.



MAISON DE LA RÉSERVE NATURELLE DU PLAN DE TUEDA

À Méribel-Mottaret
 Exposition gratuite du dimanche au jeudi : 10h-12h / 13h-18h
 Animations famille gratuites du mardi au jeudi
 +33 (0)4 79 08 60 01 • meribel.net

THOMAS PESQUET

il vient du ciel...

22
JUILLET

De retour sur Terre après la mission Alpha qui l'a envoyée en orbite dans la Station spatiale internationale, l'astronaute français Thomas Pesquet donnera une conférence exclusive à Méribel le 22 juillet.

Après avoir offert un cœur enflammé à Thomas Pesquet, qu'il avait pu photographier depuis l'espace, il semblerait que la déclaration d'amour de Méribel à l'astronaute ait fonctionné, puisque c'est cette fois-ci les pieds sur terre qu'il sera de passage dans la station, dans le cadre de la quinzaine Méribel in the sky. Au programme, une conférence passionnante sur sa mission et sur la vie dans l'espace. Après une vidéo retraçant cette formidable aventure, un temps d'échange est prévu afin de trouver réponse à toutes ses questions... Ce n'est pas tous les jours qu'on peut discuter avec un astronaute ! (S.R.)

Back on Earth after the Alpha mission that sent him into orbit in the International Space Station, French astronaut Thomas Pesquet will be hosting an exclusive conference in Méribel on 22 July at 6.30pm as part of the Méribel in the sky fortnight.



© ESA

CONFÉRENCE DE THOMAS PESQUET
À l'auditorium de Méribel-Centre
Le 22/07 de 18h30 à 20h30 • Gratuit
Inscription obligatoire sur meribel.net
+33 (0)4 79 08 60 01



© Photos Sylvain Aymoz

Les yeux DANS LES CIEUX

20 > 30
JUILLET

Du 20 au 30 juillet, c'est dans le ciel de Méribel que ça se passe, pour la quinzaine Méribel in the sky. Observations, ateliers, conférences et spectacles sont au programme pour avoir des étoiles pleines les yeux.

En montagne, on a tendance à toujours aller à 100 à l'heure : VTT, trail, rando... Et si, pour une fois, on prenait le temps de profiter du paysage ? Justement, la quinzaine Méribel in the sky est placée sous le signe de la contemplation. « La montagne est un environnement idéal pour observer le ciel, car il y a beaucoup moins de pollution visuelle et lumineuse qu'ailleurs », explique Arthur Vernhettes, en charge de l'organisation de la quinzaine. De l'observation, il y en aura de nuit, bien sûr, pour découvrir les étoiles mais aussi de jour... Car oui, on peut aussi observer le soleil et ses protubérances au télescope ! Si certaines auront lieu à la Chaudanne, d'autres observations auront lieu au lac de Tueda et son cadre magique, où les étoiles se reflètent dans les eaux tranquilles.

From 20 to 30 July, the skies above Méribel will be the setting for the Méribel in the sky fortnight. It's a chance to discover the solar system through fun workshops for young and old and themed conferences. There will also be a powder rocket-making workshop, followed by the official launch, of course ! You'll also be able to create and fly your own kite with two kite shows (one by day and one by night).

OBSERVATIONS, CONFÉRENCES, ATELIERS...

La quinzaine est aussi l'occasion de découvrir le système solaire grâce à des ateliers ludiques pour petits et grands et des conférences thématiques sur les trous noirs, l'exploration spatiale ou encore sur l'évolution de la Terre du Big Bang à nos jours. On pourra aussi se la jouer apprenti constructeur de fusée avec un atelier fabrication de fusée à poudre... suivi du grand lancement officiel bien sûr ! En un peu moins explosif, on pourra aussi créer et faire voler son propre cerf-volant. Deux spectacles (un de jour et un de nuit) de cerf-volant seront aussi présentés, pour un moment poétique où les voiles multicolores constelleront le ciel de Méribel. (S.R.)

QUINZAINE À THÈME MÉRIBEL IN THE SKY
Animations gratuites • meribel.net

EN+

**MARDIS 25.07,
08 ET 15.08**

Hockey-sur-glace :
match de gala

Ice Hockey :

Exhibition Match à 20h30

Adulte : 5€ / -13 ans : 3€ / Gratuit -5 ans
Parc Olympique • Méribel Centre

DIMANCHE 30.07

Roc de Fer Expérience
Course à pied
Roc de Fer Experience - Foot race
À 10h • Gratuit
Plateau de la Chaudanne

**Office de tourisme
Méribel**

+33 (04) 79 08 60 01

KORALP

SOLUTIONS DE STOCKAGE
SÉCHAGE SUR-MESURE

info@koralp.com
+33 (0)4 76 26 76 84

Vente en ligne :
www.koralp.com

Produits français
Production 100%
régionale

**SPACE
FITTERS**

NOUVEAU

[K]ONTAINER

CONSIGNES CLÉS EN MAIN
pour la saison ou
vos événements spéciaux

**Container mobile
entièrement équipé**

- Consignes séchantes libre-service
- Consignes à bagages pour la journée
- Agencement modulable



MÉRIBEL
CŒUR DES 3 VALLÉES

les 3 vallées

INFINITES
MONTAIN
EXPERIENCES



PARC OLYMPIQUE

SPORTS.LOISIRS.DÉTENTE.SERVICES

OUVERTURE JUSQU'AU 1^{ER} SEPTEMBRE



PATINOIRE

16^H30-19^H | ADULTE 6€
ENFANT 4.50€ | PATINS 4€



PISCINE

10^H-19^H TOUS LES JOURS
10^H-20^H LE MERCREDI
ADULTE 7€ | ENFANT 5.5€



MY SPA

14^H-20^H - ENTRÉE 22€
4€ LOCATION PEIGNOIR



FITNESS

10H-14H À 17H-20H
ENTRÉE 12€

SOIRÉES À THÈME

MATCHS D'EXHIBITION DE HOCKEY

► LES MARDIS | 19^H30

SOIRÉE DÉGUISÉE

► 3 AOÛT | 20^H-22^H

SOIRÉE DÉFI

► 9 AOÛT | 20^H-22^H

GALA DE PATINAGE ARTISTIQUE DU CLUB DES SPORTS

► 10 AOÛT | 20^H-21^H

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS

parc.olympique@mairiedesallues.fr - 510 route Albert Gacon
73550 Méribel - 04.79.00.80.00 - www.meribel.net



05 & 06
AOÛT

MÉRIBEL

FÊTE À FANFOUÉ le cœur en fête

Fête emblématique des Allues, la Fête à Fanfoué est de retour le week-end du 5 et 6 août, grâce à l'organisation aux petits oignons des associations locales. Un incontournable de l'été à ne pas rater.

S'il y a une fête à ne surtout pas manquer dans les 3 Vallées, et plus précisément en vallée de Méribel, c'est bien l'emblématique Fête à Fanfoué. Cette fête traditionnelle par excellence rassemble chaque été les amoureux du terroir local avec son programme des plus copieux. On commence le samedi soir à partir de 19h30 avec la soupe bûcheronne au four, la guinguette musette, le feu d'artifice (sous réserve des conditions météo) et le bal populaire... rien que ça. La journée de dimanche, fera quant à elle la part belle aux exposants d'art et d'artisanat, aux sonneurs de cors des Alpes, au repas traditionnel et au fameux... défilé des chars des associations de la vallée, l'évènement phare du week-end ! (R.C.)



 The traditional Fête à Fanfoué is organised on 5 and 6 August in Les Allues. The festivities begin on Saturday evening from 7.30pm with soup, fireworks and dancing. Sunday's festivities include arts and crafts stalls, alphorn music, a traditional meal and the famous parade of floats, the highlight of the weekend !

FÊTE À FANFOUÉ AUX ALLUES

Le samedi dès 19h, le dimanche de 8h à 19h
Accès libre • parking gratuit • repas et buvette payants
TC de l'Olympe exceptionnellement ouverte et gratuite de 9h30 à 16h30
+33 (0)4 79 08 60 01 • meribel.net



COURSE
D'ORIENTATION

JEUX
EN BOIS

LASER
GAME



le clos bernard
CHALET RESTAURANT - ROUTE DE L'ALTIPORT - MERIBEL

BALADE
À PONEYS

MASSAGES

GOÛTER
DES ANIMAUX

UN ÉTÉ PLEIN D'ACTIVITÉS
AU **CLOS BERNARD**

NOUVEAUTÉ



TRAITEUR
ÉVÉNEMENTIEL

MÉRIBEL



© Sylvain Aymoz

BIEN PLUS QU'UN RESTAURANT...

En plein cœur de la forêt de l'Altiport se trouve le Clos Bernard, un restaurant chaleureux mêlant convivialité et plaisir à table, dans un cadre idyllique et unique. Tout l'été, vous retrouverez aussi des soirées concerts et des ateliers culinaires.

NOUVEAUTÉS AU MENU

La carte du restaurant nous met l'eau à la bouche, avec leur nouveauté : les tartares. Le premier est coupé au couteau, tandis que le second est à la truffe d'été !

LES SOIRÉES MUSICALES

Chaque jeudi de l'été, le Clos Bernard vous accueille pour un live music, de 19h30 à 23h. Les dates à noter : le 27 juillet, ainsi que les 3, 10, 17 et 24 août.

DES ATELIERS CUISINE...

L'établissement vous accueille aussi pour participer à des ateliers cuisine. Tous les mercredis : c'est l'atelier pâtisserie du goûter. Et chaque vendredi, place à l'atelier culinaire dédié aux spécialités savoyardes.

Dès 16h • Sur réservation • 12€/adulte et 8€/12ans

... ET DES COURS D'ŒNOLOGIE

Tous les vendredis, on s'installe en plein air pour en apprendre plus sur le vin ! Et pour l'occasion, on déguste (avec modération) des vins soigneusement sélectionnés par le sommelier ASI Paul-Louis Coudoumie.

Dès 17h45 • Sur réservation • 20€/personne

À LA RENCONTRE DES ABEILLES

Et pour en apprendre un peu plus sur les reines des butineuses, rendez-vous tous les mardis pour une découverte de l'apiculture en montagne. (M.C.)

Dès 16h • Sur réservation • 12€/adulte et 8€/12ans

 **T**he restaurant Le Clos Bernard combines conviviality and dining pleasure in a unique and idyllic setting. Throughout the summer, different animations are proposed : live concerts on Thursdays, beekeeping initiation sessions on Tuesdays, and culinary workshops on Wednesdays (pastry) and Fridays (Savoyard specialities, wine lessons).



© DR


LE CLOS BERNARD

Route de l'Altiport
Réservation en ligne : closbernard.com
+33 (0)4 79 00 00 07



ESTIMATION GRATUITE

Manon sera ravie de vous accompagner dans tous vos projets immobiliers.

☎ 06.03.97.33.87

✉ vente@agencesaulire.com



SO PURE

Dernier appartement en vente
97,45m² - 1.280.000€

EN VENTE

OPPORTUNITÉ UNIQUE

2 appartements d'environ 27m². Skis aux pieds. Résidence du Creux de l'Ours. Possibilité de les transformer en un grand T3/T4

- 220.000€/appartement*

Découvrez notre catalogue complet des ventes : www.agencesaulire.com

*Honoraires d'agence charge vendeur/ DPE : montant estimé des dépenses annuelles d'énergie pour un usage standard : 1054 à 1426€. Conso énergie primaire : 646 kWh/m²/an. Conso énergie finale : 20 kWh/m²/an./ Copropriété de 286 lots (pas de procédures en cours)/ Charges annuelles : 1840€/ Les informations sur les risques auxquels ce bien est exposé sont disponibles sur le site Géorisques : www.georisques.gouv.fr

☎ 04.79.00.41.89

✉ info@agencesaulire.com

📍 100 Chem. des Bleuets, 73550 Méribel-Mottaret

SAS Agence Saulire, n°329234645, garantie financière de 120.000€-GALIAN/RCP MMA IARD-Covéa Risks n° 120137405/CPI : "Transaction sur immeubles et fonds de commerce" n°73012016000003506/ TVA : FR89329234645/0001

MÉRIBEL



DU 31/07
AU 13/08

art ET terroir AU SOMMET

© Photos Sylvain Aymoz

Les festivités de l'été se poursuivent à Méribel, avec deux semaines réservées à l'art et aux traditions. Du 31 juillet au 13 août, la station propose de multiples activités créatives, des spectacles, du cirque, et même des dégustations de produits locaux.

FLEURS, FOLKLORE ET MAGIE NATURELLE

Du 31 juillet au 3 août, place aux ateliers magie ! Des tours de magie très faciles seront réalisés par les artistes, qui vous apprendront à les maîtriser à votre tour. La station a aussi pensé aux gourmands, avec des dégustations de fromages et de vins savoyards, les 2 et 8 août, de 17h à 18h30. Régalez-vous avec des produits du terroir local, tout en découvrant les secrets de leur fabrication. Le 4 août, on poursuit avec des ateliers d'initiation au dessin des fleurs de montagne, l'un à 9h et l'autre à 10h45, avant d'enchaîner les 5 et 6 août avec la Fête à Fanfoué. Immergez-vous dans la richesse de la culture et du patrimoine local, dans une ambiance festive et musicale (lire aussi page 31). Le lendemain, à savoir le 7 août, on apprend à utiliser une baguette de sourcier. Le temps d'une journée, découvrez les effets des ondes telluriques sur les êtres vivants, les arbres et sur l'évolution de la terre.

EN CLÔTURE, DU CIRQUE À GOGO !

« L'idée, c'est vraiment de faire découvrir au plus de monde possible des activités pas forcément habituelles en montagne, nous explique Arthur Vernhettes, animateur évènementiel au sein de l'office de tourisme. On regroupe petits et grands pour un événement convivial, le tout en plein air ! » Le Festival du Cirque viendra clôturer l'évènement, du 9 au 11 août, avec des ateliers cirque, des initiations à la slackline, des shows highline, et même une conférence donnée par Lucas Giovanni Moreira, double recordman de la discipline. (M.C.)

🇬🇧 The summer festivities continue in Méribel, with two weeks around art and tradition from 31 July to 13 August. On the programme : drawing workshops on 4 August at 9am and at 10.45am, tastings of local products on 2 and 8 August at 6.30pm, the annual celebration La Fête à Fanfoué on 5 and 6 August, and the circus festival from 9 to 11 August with workshops and initiation sessions and a conference with recordman Lucas Giovanni Moreira, in a festive atmosphere.

QUINZAINE ART & TRADITIONS

Dégustations : gratuit sur inscription

Ateliers magie, sortie baguette de sourcier, atelier cirque : 5€

+33 (0)4 79 08 60 01 • meribel.net



DINGO PARADISE

LE PARADIS DES (grands) ENFANTS

MÉRIBEL-MOTTARET : UN MAX DE GLISSES

Entre les jeux gonflables et les trampolines, il y a déjà de quoi s'amuser... mais le park de Méribel-Mottaret, c'est aussi un espace glisse dément, pour s'éclater peu importe son âge !

ENVIE DE PRENDRE DE LA VITESSE ?

Direction la piste de luge synthétique de 130m de long à dévaler à bord d'une grosse bouée ronde, histoire de tenter de battre le record de la descente... en plus, on peut descendre à deux ou en chenille pour partager les sensations.

BESOIN D'UN BON SHOOT D'ADRÉNALINE ?

Le big air bag, un saut en bouée avec atterrissage dans un gros matelas saura combler les plus téméraires... Pour se remettre de ses émotions, direction les Cool zones. En bref, c'est Le spot parfait pour partager une activité qui réunit toutes les générations... car parfois, on ne sait pas qui s'amuse le plus entre les parents et les enfants !

DU CÔTÉ DE LA CHAUDANNE...

Ici aussi, petits et grands sont les bienvenus pour profiter des jeux gonflables, trampolines, et même du big air bag trampoline : un saut où l'on atterrit dans un gros matelas... idéal pour s'essayer aux figures ! (S.R.)



🇬🇧 Dingo Paradise situated in La Chaudanne and Méribel-Mottaret is open every day from 10am to 7pm and welcomes young and old : inflatable structures, trampolines, synthetic sledge run of 130m in an inflatable buoy, big air bag in a buoy or trampoline,... and different cool zones for a well-deserved break or picnic.



À La Chaudanne et à Méribel-Mottaret
Ouvert tous les jours de 10h à 19h
Dingo Paradise



UNE VISITE PLEINE D'ÉNERGIES

Plusieurs panneaux ont poussé cet été à deux pas du Moulin de Burdin. Au programme : des informations et des jeux autour de l'énergie, de l'eau et de l'environnement. Un bon moyen d'en apprendre plus sur le potentiel et les actions menées dans la vallée !

La vallée des Belleville est dotée d'un riche patrimoine naturel et d'une jolie volonté de le préserver. Et l'an passé, à l'issue de la première fête du moulin de Burdin, a germé l'idée de créer un parcours autour des énergies. Sept panneaux ont ainsi vu le jour ce printemps, et sont mis à la disposition du grand public depuis quelques semaines. « C'est un parcours libre en extérieur, autour des thématiques des énergies durables, de la sobriété énergétique, et des actions menées dans la vallée », indique Émilie Paquier, médiatrice culturelle à la Maison du Tourisme de Saint-Martin-de-Belleville, qui a mis en place le projet.

INFORMATIF ET INTERACTIF

L'usage de l'eau (ancestral ou moderne avec l'hydroélectricité), la biomasse, le solaire, la récupération de chaleur... Voici autant de sujets abordés dans ces panneaux, qui comportent tous une partie pour les adultes, pour les enfants, et en version bilingue anglais. Vrai plus, chaque module comporte une partie manipulation interactive à hauteur d'enfant, à but informatif ou ludique.

Démontables, les panneaux circuleront dans la commune notamment auprès des écoles dès cet automne.

D'ici là, ils sont à découvrir au moulin de Burdin, avec possibilité de coupler l'expérience avec la visite du moulin (les mercredis) ou une balade sur le sentier des zones humides, ponctué lui aussi de panneaux d'interprétation. Une belle idée de sortie familiale, tout en refaisant le plein d'énergie ! (E.R.)

🇬🇧 The Belleville valley has a rich natural heritage and a strong desire to preserve it. And last year, at the end of the first Moulin de Burdin festival, the idea of creating an energy trail was born. Seven panels were created this spring, and have been exposed to the general public for a few weeks now.



MARDI 08.08
Concert Les Virtuoses de Kiev
Concert from « The Kiev Virtuoses »
À 21h • Adultes 10€ / Réduit 5€
Église de Saint-Martin-de-Belleville

**Maison du tourisme
Saint-Martin-de-Belleville**
+33 (0)4 79 00 20 00
st-martin-belleville.com

SENTIER DES ÉNERGIES • MOULIN DE BURDIN

Panneaux informatiques et interactifs
Accès libre tous les jours
Visite commentée les mercredis matin
Compter 20 mn de marche depuis le hameau de Saint-Marcel
+33 (0)4 79 00 20 00



SAINT-MARTIN-DE-BELLEVILLE

NAOS 1570

UNE ADRESSE CONFIDENTIELLE AUX PORTES DES 3 VALLÉES

C'est au départ du télésiège du Bettex, qui permet de rejoindre les pistes des 3 Vallées et le centre station des Menuires en 7 minutes, qu'EDIFIM Montagne signe NAOS 1570, une résidence à taille humaine et au savant mélange de raffinement et d'authenticité.

UNE RÉSIDENCE INTIMISTE DANS L'ESPRIT D'UN PETIT CHALET

La résidence NAOS 1570 se décline en seulement 10 appartements spacieux du 4 au 7 pièces, agencés en duplex et en triplex, tous ski in/ski out. Le choix de limiter le nombre d'appartements réside dans la volonté d'EDIFIM de maximiser le confort, l'intimité des résidents et l'art de vivre alpin. Dans une ambiance cosy et confidentielle, les appartements sont conçus comme de petits chalets avec entrée indépendante pour une intimité préservée. Implantés plein Ouest, les séjours sont spacieux tandis que la plupart des chambres bénéficient d'une salle d'eau privative. De nombreux parkings sont disponibles en sous-sol et l'absence d'espaces communs permet de limiter les charges de copropriété.

At the departure of the Bettex chairlift, with access to the ski resort Les 3 Vallées and the centre of Les Menuires in 7 minutes, EDIFIM Montagne has created NAOS 1570, a residence on a human scale combining luxury and authenticity. The NAOS 1570 residence consists of only 10 spacious flats from 4 to 7 rooms, arranged in duplex and triplex, all ski in/ski out. In a cosy atmosphere, the flats are designed as small chalets with a separate entrance.

UN ESPACE DE LIBERTÉ QUATRE SAISONS

Dernier village sur la route des stations des Menuires et de Val Thorens, le hameau du Bettex constitue un havre de paix authentique qui a su profiter du développement touristique tout en conservant son âme savoyarde. En saison, une navette gratuite assure la liaison avec les stations des Menuires et de Saint-Martin-de-Belleville (distantes de 5 km) et Val Thorens. Les amateurs d'activités en tout genre, de shopping, de bien-être, de vie animée et de gastronomie trouveront dans la vallée de quoi satisfaire leurs envies. En été, lorsque les étendues immaculées laissent place au vert des prairies et le bleu des lacs d'alpines, le Parc national de la Vanoise permet d'explorer toutes les nuances de la montagne : trail, randonnées, VTT, parapente, escalade... Enfin, le golf de la Vallée des Belleville constitue un lieu idéal pour travailler son swing en prenant un bol d'air pur. (R.C.)



Hameau du Bettex, Vallée des Belleville
+33 (0)4 50 33 56 63 • edifim.fr

MÉTIER RENCONTRE



MARINE VERNAZ

LA COMMUNICATION *c'est sa passion*

À tout juste 24 ans, Marine entame son deuxième été en tant que community manager (CM) pour les offices de tourisme des Menuires et de Saint-Martin de Belleville. Sourire aux lèvres, elle nous parle de son métier et de sa passion pour les stations, été comme hiver.

Marine, en quoi consiste ton métier ?

Je suis CM pour les Menuires et Saint-Martin-de-Belleville. Responsable des réseaux sociaux, je me charge de réaliser puis de publier du contenu photo et vidéo. Je m'occupe aussi des playlists diffusées sur les écrans en station, ainsi que du montage des vidéos que je poste. Je suis un peu multitâches.

Pourquoi avoir choisi de travailler en station ?

Je suis originaire de Notre-Dame-des-Millières, près d'Albertville, et j'ai toujours skié dans les 3 Vallées. C'est d'ailleurs aux Menuires que j'ai appris à skier ! J'aimais beaucoup le secteur, et j'avais envie de découvrir la vie en station d'un point de vue professionnel plus que touristique.

Comment t'es-tu retrouvée ici ?

En licence professionnelle tourisme, j'ai fait un stage comme assistante presse au sein de l'office, et ça m'a bien plu. L'office m'a recontactée à l'hiver 2021/2022. Au départ, je ne devais rester qu'une saison, mais la place de CM s'est libérée, et j'ai été prise. Je me suis formée sur le terrain, et depuis, tout roule !

Quelles sont les qualités d'un bon community manager ?

Je dirais la réactivité, la créativité et de bonnes capacités d'adaptation. Néanmoins, le métier change

Profil

- **Prénom :** Marine
- **Nom :** Vernaz
- **Âge :** 24 ans
- **Origine :** Notre-Dame-des-Millières (73)
- **Job :** Community Manager
- **Où :** Office de tourisme
- **Stations :** Les Menuires et Saint-Martin-de-Belleville

en fonction des entreprises, il n'y pas un seul type de CM, ni une seule bonne formule. Ce qui compte vraiment, c'est d'être impliqué, et d'aimer le milieu dans lequel on travaille. Quand on aime soi-même quelque chose, c'est plus facile de le communiquer aux autres.

Tu constates des différences dans ton travail entre hiver et été ?

En été, je suis un peu plus dehors, et l'ambiance est différente. On propose plus de variétés dans les animations, j'ai donc plus de sujets à montrer. Mais la saison est aussi plus condensée par rapport à l'hiver, où il y a beaucoup à faire, mais avec une saison s'étendant sur 5 mois. Il y a aussi des changements du côté de notre communauté, avec des attentes différentes. Alors on essaye d'innover ! (M.C.)

At the age of 24, Marine started her second summer season as Community Manager (CM) for the tourist offices of Les Menuires and Saint-Martin de Belleville. Originally from Notre-Dame-des-Millières near Albertville, she in charge of the social networks and playlists for both resorts, she produces and publishes content, photos and videos. As a Community Manager, it is important to be reactive, creative and adaptable.

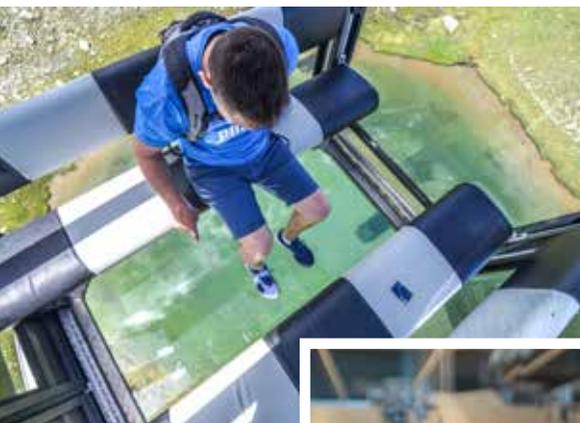


DANS LES COULISSES de la Masse

Petit bijou de technologie, la télécabine de la Pointe de la Masse avale 1000m de dénivelé en 8 minutes seulement. Mais qu'est-ce qui se cache derrière une telle prouesse ? Pour le découvrir, direction le nouvel espace muséographique de la gare d'arrivée.

UNE MONTÉE EN DEUX-DEUX

La télécabine de la Pointe de la Masse permet d'accéder au sommet du même nom à 2804m d'altitude en un temps record, qui fait d'elle une des télécabines les plus rapides de France. Confortablement installés dans les cabines panoramiques, nous admirons les sommets environnants et les ambiances changeantes entre alpages, paysages minéraux et lacs turquoises. Pour rendre l'expérience encore plus immersive, les cabines vitrées au sol sont à tester absolument.



LA SALLE DES MACHINES, NOUVEAUTÉ DE L'ÉTÉ

Une fois à la gare d'arrivée, place à la découverte de la « salle des machines », le nouvel espace muséal consacré au fonctionnement des remontées mécaniques : difficile d'être plus dans le vif du sujet. L'espace est surélevé au niveau du mécanisme de motorisation, ce qui offre un point de vue inédit sur l'impressionnante installation. Pour comprendre comment ça marche, fastoche : les panneaux explicatifs sont positionnés en face des éléments et permettent ainsi de découvrir le moteur, la poulie motrice, l'embrayage... tout en les voyant en action ! L'espace est interactif avec des ateliers de manipulation, mais aussi des pièces en taille réelle grâce auxquelles on se rend compte de la taille des câbles ou des pinces qui relient la cabine au câble par exemple.

Un projet d'une telle envergure à 2800m d'altitude, c'est aussi une aventure humaine : on retrace ainsi l'histoire de la télécabine et le métier de ceux qui la font fonctionner chaque jour. Le clou du spectacle, c'est la grande maquette entièrement construite en LEGO®. D'ailleurs, on y a repéré un élément caché... à vous de le trouver ! Vivante et instructive, la visite nous a permis de réaliser toute la technologie nécessaire à une telle installation qui nous permet de profiter sans effort des plus beaux panoramas des 3 Vallées.

*Accès gratuit sur présentation d'un pass Pointe de la Masse en cours de validité.
Ouverture sur les boraies de la télécabine.*



UN SPOT DE RÊVE

Une fois la visite terminée, passage obligé sur la grande terrasse panoramique. Mont-Blanc, Grandes Jorasses, Grande Casse, Aiguilles d'Arves... De la Vanoise au Mont-Blanc, en passant par la Maurienne et les Écrins, ce sont toutes les Alpes servies sur un plateau. Chaises longues et tables de pique-nique permettent de faire une pause avant de partir sur l'une des nombreuses randonnées au départ du sommet... Sans oublier la photo devant le lettrage géant Les Menuires ! En parlant de spot photo, c'est aussi au sommet de la Masse que se trouve le fameux bouquetin des Menuires qui veille sur les randonneurs. (S.R.)

The cable car La Pointe de la Masse takes you to the top of La Pointe de la Masse at an altitude of 2 803m, an altitude difference of 1 000m, in 8 minutes only ! After enjoying the breathtaking view, it's possible to hike back to the station or go down with the cable car. To find out its functioning, its history and the work of those who operate it every day, a whole new museum saw the light in the arrival station of the cable car.

TÉLÉCABINE POINTE DE LA MASSE

Ouverture du dimanche au mercredi jusqu'au 01/09

De 9h30 à 12h45 et de 13h30 à 16h30

Cabine classique : 24€/adulte, 16,80€/enfant (5-12 ans) (-20% avec le Passeport ascensionnel)
Cabine sol vitré : 29€/adulte, 20,30€/enfant, 73,80€/pass tribu (3 pers. minimum) (-40% pour les détenteurs d'un pass piéton ou VTT 6 ou 7 jours remontées mécaniques avec le Passeport ascensionnel)
Gratuit pour les - 5 ans



© Jeremy Bernard



© C.Ducruet/OT Val Thorens



© Alpeur Média

UN ÉTÉ *sens-ascensionnel*

De Saint-Martin-de-Belleville à Val Thorens, c'est une multitude d'expériences à découvrir pour les visiteurs. Pour profiter au maximum de ce voyage en altitude, le passeport ascensionnel offre jusqu'à -50% de réduction sur de nombreuses activités... Pourquoi s'en priver ?

UN SÉJOUR À LA CARTE

Pour se lancer, rien de plus facile : on achète le support sous forme de carte à 1€ dans les nombreux points de vente de la vallée, puis on crée son compte sur le site internet pour y créditer le montant souhaité. Ensuite, reste plus qu'à choisir et à utiliser son passeport auprès des partenaires ! Envie d'un petit plouf après une belle rando ? Le pass piscine 6 jours donne accès aux 3 piscines des Menuires et Val Thorens pour seulement 16€/adulte et 12€/enfant, soit 50% de remise ! Côté remontées mécaniques piéton, là aussi cela vaut le détour : les pass 6 jours Vallée des Belleville sont remisés à 50% soit 25,50€/adulte et 17,80€/enfant (hors Pointe de la Masse et Cime Caron).

DES ACTIVITÉS POUR TOUS LES GOÛTS

Qu'on soit plutôt branché sport, culture, détente ou tout ça à la fois, le passeport est synonyme de bons plans partout ! Location de VTT et VTTAE, accrobranche ou même cours de judo pour se dépasser, massages et spa pour se relaxer, ateliers artistiques et musées pour se cultiver... De quoi faire du bien au corps, à l'esprit mais aussi au porte-monnaie.

NOUVEAU : LES PACKS VACANCES FACILES

Nouveauté de cette année, les packs pré-chargés offrent des remises encore plus exceptionnelles sur des activités présélectionnées. D'un côté le pack enfant (5-12 ans) avec 6 jours piscine, 6 jours remontées mécaniques piétons Vallée des Belleville et 6 jours Fun park à seulement 52€ avec réservation d'un hébergement (57,80€ seul), et de l'autre le pack adulte avec 6 jours piscine, 6 jours remontées mécaniques piétons vallée des Belleville et 6 jours tir à l'arc à 59€ avec hébergement (65€ seul). Formules parfaites pour ceux qui savent ce qu'ils veulent, on peut aussi recrediter son passeport pour d'autres activités au cours du séjour.



© Alpeur Média

LIBERTÉ, AUTONOMIE ET SÉCURITÉ... MÊME POUR LES PLUS JEUNES !

Grâce au passeport, plus besoin d'autre moyen de paiement pour profiter des activités : on peut donc laisser ses ados gérer leur budget comme bon leur semble et créer leurs propres souvenirs de vacances. En plus, grâce aux navettes gratuites qui circulent tous les jours de Saint-Martin-de-Belleville à Val Thorens, ils peuvent se déplacer en autonomie et en toute sécurité. Tout le monde est gagnant ! (S.R.)

UK To make the most of your trip to the mountains, the activity passport offers a discount up to 50% on a wide range of indoor and outdoor activities and the use of the ski lifts. New this year, pre-loaded packs offer even more exceptional discounts on pre-selected activities. Thanks to the passport, you don't need any other means of payment to take part in activities, so you can let your teenagers take the free shuttle and manage their budget.

 **PASSEPORT ASCENSIONNEL**
Listes des activités partenaires et inscription sur passeportascensionnel.com



PASSEPORT ASCENSIONNEL
Plus de 50 activités à découvrir!



passeportascensionnel.com

**JUSQU'À
50%
DE RÉDUCTION**

Exemples : Pass 6 jours -50%*

- PISCINES
- WELLNESS
- REMONTÉES MÉCANIQUES PIÉTONS

Comment ça marche ?

Simple comme bonjour :
Sannez le QR CODE,
et laissez-vous guider !



*voir conditions sur passeportascensionnel.com

Vallée des Belleville

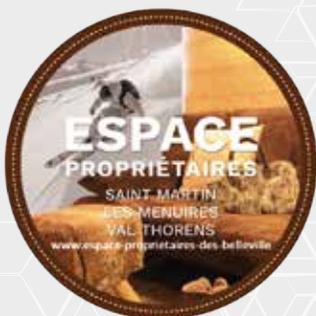
- VAL THORENS
- LES MENUIRES
- SAINT-MARTIN-DE-BELLEVILLE

PROPRIÉTAIRES DES BELLEVILLE

CET ÉTÉ, PRENEZ LE
TEMPS DE VENIR NOUS
VOIR DANS VOTRE
ESPACE DÉDIÉ

Présentation des services mis
à votre disposition (nouveautés,
avantages, subventions pour
la rénovation, labels qualité
hébergement, fiscalité...)

Bienvenue



LES MENUIRES

Immeuble Belledonne
+33 (0)4 79 00 84 73
espace.proprietaires@lesmenuires.com

VAL THORENS

Maison de Val Thorens
+33 (0)4 79 00 84 89
espace.proprietaires@valthorens.com



SITE WEB

espace-proprietaires-des-belleville.com



VALLÉE DES BELLEVILLE

RÉHABILITATION DES COPROPRIÉTÉS L'ESPACE PROPRIÉTAIRES FAIT LE NÉCESSAIRE



Engagée depuis plus de 20 ans dans l'aide à la rénovation des meublés de tourisme, la commune des Belleville se mobilise désormais pour la réhabilitation de ses copropriétés, dans laquelle l'Espace Propriétaires joue un rôle central.

Plus respectueuse pour l'environnement, meilleure pour la qualité de vie de ses résidents, plus attractive pour les stations : la réhabilitation des copropriétés, cela n'a que du bon ! Grâce à un effort collectif impulsé par la commune, l'Espace Propriétaires soutient et accompagne les projets de réhabilitation pour faire des économies et rénover de façon éco-responsable. Sociétés de remontées mécaniques, offices de tourisme, syndicats de copropriétés et copropriétaires œuvrent ensemble pour proposer des hébergements toujours plus qualitatifs en faveur de la transition énergétique. Un beau dynamisme pour bâtir un avenir plus durable pour les Belleville ! (S.R.)

 **H**aving been involved for over 20 years in helping to renovate furnished tourist accommodations, the Belleville municipality is now taking action to rehabilitate its accommodations in co-ownership, in which the Espace Propriétaires plays a central role.

ESPACE PROPRIÉTAIRES

- Aux Menuires, galerie de la Croisette
- À Val Thorens, dans la Maison de Val Thorens
+33 (0)4 79 00 84 73
espace-proprietaires-des-belleville.com



VALLÉE DES BELLEVILLE

BULLES *de bien-être*



Si Belleville et « belle vie » sonnent presque pareil, ce n'est pas un hasard. Avec 3 espaces piscine & bien-être dans la vallée, il y a tout ce qu'il faut pour se la couler douce... mais pas que ! De nombreuses activités y sont aussi proposées pour petits et grands.

DU SPORT...

Que ce soit au Board, au Break ou à la Bulle, il y en a pour tout le monde. Dans les piscines ludiques, on peut nager, discuter sur les banquettes immergées ou se détendre sous les jets massants. On peut aussi suivre des cours d'aquafitness selon le planning de la semaine pendant que les enfants s'éclatent dans les espaces pataugeoires et les jeux aquatiques. À la Bulle, le jardin aquatique accueille les 3-5 ans chaque dimanche et au Break des cours de bébé-nageurs offrent un premier contact avec l'eau. Au Board et au Break, on peut aussi se dépenser hors de l'eau sur les courts de squash et terrains de sports collectifs (avec tournois chaque semaine !) ou encore avec les espaces musculation/fitness avec machines en libre-service et cours collectifs.

DE LA DÉTENTE...

Qui n'a jamais rêvé de plonger dans un jacuzzi après une belle rando ? Qu'on soit aux Menuires ou à Val Thorens, les espaces wellness ont tout ce qu'il faut : saunas, hammam, jacuzzis, bassins de balnéothérapie (au Board)... On est également entre de bonnes mains dans les espaces bien-être qui proposent massages et soins à la carte.

ET DU FUN !

Pour les enfants, c'est aux funparks du Break et du Board que ça se passe. Différents espaces sont adaptés pour les tout-petits jusqu'aux ados avec des jeux en tous genres. Ponts de singe, piscines à boule, trampolines, rouleaux tournants, terrain de sport... de quoi se faire des copains et s'éclater à fond ! (S.R.)

Grâce au Passeport ascensionnel, accès illimité aux 3 piscines pendant 6 jours pour seulement 16€/adulte et 12€/enfant !

 **L**a Bulle and Le Break in Les Menuires, and Le Board in Val Thorens, are three pool and wellness areas offering a relaxing moment. You can also take aquafitness classes, while the children have fun in the paddling pools and water games.

ESPACES PISCINE & BIEN-ÊTRE (7j/7)

La Bulle - Les Menuires (Bruyères)
Piscine : 14h-19h30 • Wellness : 11h-20h
+33 (0)4 79 00 69 98

Le Break - Les Menuires (Croisette)
Piscine : 11h-20h • Wellness : 11h-20h45
Sports/funpark : 9h-20h45
+33 (0)4 79 01 08 83

Le Board - Val Thorens
Piscine/wellness : 14h-19h
Sports/Funpark : 10h-20h
+33 (0)4 79 00 00 76

Infos et tarifs sur sogevab.com

Kia Niro.

Le seul crossover disponible en hybride**, hybride rechargeable et 100% électrique.



KIA
Movement that inspires™

Kia France 383815295 RCS Nanterre



Delta Savoie

KIA CHAMBERY LA RAVOIRE
22 Rue Pierre et Marie Curie,
73490 La Ravoire
Tél. : 04 79 72 94 08 | www.deltasavoie.fr/kia

KIA ALBERTVILLE
63 rue Aristide Berges,
73200 Albertville
Tél. : 04 79 10 03 37 | www.deltasavoie.fr/kia

Consommations mixtes du Kia Niro Hybride Rechargeable: de 0,8 à 1,0 L / 100 km; du Kia Niro EV 100% électrique: 16,2 kWh / 100 km; du Kia Niro Hybride: de 4,4 à 4,6 L / 100 km.

*Garantie 7 ans ou 150 000 km (1^{er} des deux termes échu) valable pour tous les modèles Kia en France métropolitaine et Corse (hors DOM-TOM) et dans tous les Etats membres de l'UE ainsi qu'en Norvège, Suisse, Islande et Gibraltar, Monaco et Andorre, sous réserve du respect du plan d'entretien défini par le constructeur et présenté dans le manuel utilisateur. ** hors MHEV (hybridation légère). **Modèles présentés**: versions spécifiques. Voir Kia.fr



Pensez à covoiturer #SeDéplacerMoinsPolluer

VALLÉE DES BELLEVILLE

À VOS KARTS, PRÊTS...

partez!



Si la piste de Roc'N'Bob est connue pour la luge en hiver, elle reprend aussi du service l'été aux Menuires ! Cette fois-ci, c'est au guidon d'un mountain kart, ce curieux engin à trois roues, qu'on peut dévaler ses 4km de long pour 500m de dénivelé négatif.

C'est depuis le sommet de la télécabine Roc 1 que l'on peut s'élancer sur la piste. Bien assis sur son kart, guidon en main, c'est parti pour une folle descente où il faudra faire preuve d'adresse pour déjouer les virages, bosses, ponts et autres surprises. Pas de panique, les karts se prennent facilement en main. On peut se la jouer tout doux pour profiter du beau paysage... ou bien passer en mode turbo et faire la course entre potes pour un max de sensations ! Dans tous les cas, cette longue piste permet une belle descente à flanc de montagne : une activité insolite à faire en famille, entre amis ou en solo. (S.R.)

Try out the Mountain Kart activity on the Roc'N'Bob slope departing the cable car Roc 1 or 4km with a difference in altitude of 500m, fun guaranteed ! The activity is accessible to all, 10 years and older or 1,40m.

MOUNTAIN KART

Dès 10 ans et 1,40m
Du 08/07 au 01/09

Tous les jours de 9h30 à 12h45 et de 13h30 à 16h
29€/descente, 120€/5 descentes,
180€/10 descentes, 340€/20 descentes
-10 % avec le Passeport ascensionnel
skipass-lesmenuires.com

VALLÉE DES BELLEVILLE

LA LUGE D'ÉTÉ,
C'EST SPEED !

L'hiver est parti et la luge manque déjà à certains... Aux Menuires, on a tout prévu : direction la luge sur rails Speed Mountain, l'activité phare du quartier des Bruyères.

Pas besoin de neige pour glisser avec cette luge montée sur des rails, un peu comme des mini-montagnes russes. Bien installé, ceinture de sécurité bouclée, on s'élève doucement jusqu'au point culminant avant de partir pour 1000m de descente cheveux au vent ! Activité parfaite à faire en famille, en duo (1 enfant et 1 parent) ou solo, on peut même choisir la vitesse entre tortue, lièvre ou bouquetin. Twists et virages relevés assurent les sensations tout au long du parcours, avec en prime les sommets en toile de fond... Encore faut-il avoir le temps de contempler ! Pour se rappeler de ce beau moment, on n'oublie pas de sourire pour la photo souvenir à l'arrivée. (S.R.)



The perfect activity for the whole family ! Are you as fast as the tortoise, hare or ibex ? Twists and short turns provide thrills all along the way, with the mountains in the background ! As from 5 years old and 1,10m accompanied by an adult.

SPEED MOUNTAIN

Aux Bruyères

Dès 5 ans et 1,10m sur la luge des parents
Du 08/07 au 01/09

Tous les jours de 10h à 12h45 et de 13h30 à 19h
9€/descente, 38€/5 descentes,
57€/10 descentes, 99€/20 descentes
-10 % avec le Passeport ascensionnel
skipass-lesmenuires.com

Vallée DES Belleville



Remontées Mécaniques
du 8 juillet au 1^{er} septembre 2023

REMONTÉES	SAM	DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	HORAIRES
SAINT MARTIN du 08/07 au 01/09								
ST MARTIN 1	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	9h30-16h30*
ST MARTIN EXPRESS	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	9h30-16h30*
LES MENUIRES du 08/07 au 01/09								
ROC 1	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	9h30-16h30*
POINTE DE LA MASSE	✗	✓	✓	✓	✓	✗	✗	9h30-16h30*
VAL THORENS du 10/07 au 01/09								
CASTOR & POLLUX	✗	✗	✓	✓	✓	✓	✓	10h00-16h30
CAIRN	✗	✗	✓	✓	✓	✓	✓	10h00-15h10
CARON	✗	✗	✓	✓	✓	✓	✓	10h00-15h20
CIME CARON	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✓	10h15-15h30
ORELLE du 11/07 au 29/08								
ORELLE	✗	✗	✗	✓	✗	✗	✗	10h00-14h30

* Fermé entre 12h45 et 13h30

LES MENUIRES
SURVOL DE LA MASSE
cabine sol en verre

Du dimanche au mercredi
9h30-12h45
13h30-16h
29 €/passage

LES MENUIRES
MOUNTAIN KART

Tous les jours
9h30-12h45
13h30-16h
29 €/descente

LES MENUIRES
SPEED MOUNTAIN

Tous les jours
10h-12h45
13h30-19h
9 €/tour

NEW
VAL THORENS
KART PERIENCE

Tous les jours
10h-15h45
15 €/30 minutes

VAL THORENS
DESTINATION

Le vendredi
10h15-15h30
1 passage
Adulte (13-74 ans) : 12 €
Enfant (5-12 ans) : 8,40 €

VAL THORENS
TYROLIENNE
BEE

Du lundi au vendredi
10h-15h45
28 €

TARIFS piétons**	Adultes 13-74 ANS	Enfants 5-12 ANS	Tribu 3 PERS. MINI	PASSEPORT ASCENSIONNEL
LES MENUIRES				
1 PASSAGE Pointe de la Masse	24.00 €	16.80 €	-	-20%
1 PASSAGE Pointe de la Masse cabine sol en verre	29.00 €	20.30 €	73.80 € / 3 PERS. 24.60 € / PERS.	-
VAL THORENS				
1 PASSAGE Cime Caron	12.00 €	8.40 €	-	GRATUIT
VALLÉE DES BELLEVILLE				
1 PASSAGE	9.50 €	6.60 €	-	-
2 PASSAGES	15.00 €	10.50 €	-	-
6 JOURS***	51.00 €	35.70 €	-	-50%
LES 3 VALLÉES ESCAPE				
1 JOUR	22.00 €	15.40 €	56.10 € / 3 PERS. 18.70 € / PERS.	-
7 JOURS***	61.60 €	43.10 €	156.90 € / 3 PERS. 52.30 € / PERS.	-
SAISON ÉTÉ****	228.00 €	159.60 €	-	-

TARIFS VTT**	Adultes 13-74 ANS	Enfants 5-12 ANS	TRIBU 3 PERS. MINI	PASSEPORT ASCENSIONNEL
VALLÉE DES BELLEVILLE				
2 PASSAGES 2 ASCENTS	16.00 €	11.20 €	-	-20%
LES 3 VALLÉES ESCAPE				
3H OFFRE INITIATION	17.00 €	11.90 €	-	-
1 JOUR	25.00 €	17.50 €	63.90 € / 3 PERS. 21.30 € / PERS.	-
OFFRE LIBERTÉ 3J/7	56.20 €	39.30 €	143.70 € / 3 PERS. 47.90 € / PERS.	-
7 JOURS***	89.20 €	62.40 €	227.40 € / 3 PERS. 75.80 € / PERS.	-
SAISON ÉTÉ****	295.00 €	206.50 €	-	-

● Saint-Martin ● Les Menuires ● Val Thorens

PASSAGE = aller et retour sur la remontée mécanique

** Tarifs et accès aux remontées soumis à conditions. Retrouvez tous les détails ainsi que nos conditions générales de vente sur skipass-lesmenuires.com et ski.valthorens.com

*** voir encart promotionnel

**** inclus Cime Caron & Pointe de la Masse

POINTE DE LA MASSE
Porteur d'un titre 6 ou 7 jours ?
Accès piéton au sommets de la Pointe de la Masse à un tarif préférentiel avec le PASSEPORT ASCENSIONNEL

ADULTES 13-74 ANS	ENFANTS 5-12 ANS
14.40 €	10.00 €

📌 Réductions du Passeport Ascensionnel à consulter sur passeportascensionnel.com

Saint Martin Les Menuires Val Thorens Setam +33 4 79 00 07 08
Seuabel +33 4 79 00 62 75 Orelle STOR +33 4 79 56 88 01

© Photos Vincent Lottenberg



© Photos Vincent Lottenberg

ENDURO DES BELLEVILLE

le retour...

22 & 23
JUILLET

Les 22 et 23 juillet, c'est le retour de l'Enduro des Belleville, course de VTT mythique de la vallée. Pour sa 8^e édition, elle intègre le Trophée Enduro des Alpes, dont elle constitue la 4^e étape. Et pour les plus jeunes, direction le Draisienne Kids Tour aux Menuires.

Quatre ans après sa dernière édition en 2019, le mythique Enduro des Belleville, réputé autant pour ses parcours engagés que pour son ambiance friendly, revient dans la vallée. La course intègre le Trophée Enduro des Alpes, et constitue la 4^e des 7 étapes tout au long de l'été dans les plus grandes stations françaises. Au programme : reconnaissance libre des 4 spéciales le samedi, et, course le dimanche. 40 km, 600m de D+ pour 4000m de D-, en théorie, ça cause aux spécialistes ! Attention places limitées : 350 pour l'enduro, et 50 pour l'endurando (sur le même tracé, mais non chronométré).

Du côté des Menuires, les plus jeunes auront aussi leur challenge 2 roues. Place au Draisienne Kids Tour, à destination des 2 à 5 ans. Un parcours ludique et sportif, sur leur petit bolide équipé d'une plaque de cadre avec numéro comme les grands, le tout dans une ambiance bon enfant. Podiums et goûter à l'arrivée... (E.R.)



WEEK-END 100% VTT

endurodesalpes.com/enduro-des-belleville
draisienne-kids-tour.com

 The valley's legendary mountain bike race Enduro des Belleville returns on 22 and 23 July. This 8th edition is part of the Trophée Enduro des Alpes, of which it is the 4th stage. And for the younger riders, there's the Draisienne Kids Tour in Les Menuires.



MERCREDI 26.07

Spectacle aérien

Air show at la Masse

À 14h30 • Gratuit (hors forfait RM)
Pointe de la Masse

JEUDI 27.07

Concert estival : Atrévida

Summer concert : Atrévida

À 20h30 - Entrée libre
Église de Val Thorens

LES DIMANCHES 30.07,
06 ET 13.08

Course de draisienne

Balance bike race

Dès 16h • Ludizone
La Croisette • Les Menuires

Offices de tourisme

Les Menuires

+33 (0)4 79 00 73 00

Val Thorens

+33 (0)4 79 00 08 08

VTT

AVIS AUX RIDERS !

Une liaison 3 Vallées ouverte cet été, 380 km de pistes VTT, une nouvelle piste rouge de DH, et bien sûr de quoi rassasier les jeunes, les débutants et les vététistes chevronnés. Pas de doute, c'est dans la vallée des Belleville que les vététistes viennent rider...

La vallée des Belleville, véritable terre de VTT ? Mais oui ! Avec 40 parcours balisés, représentant 380 km à parcourir de Saint-Martin-de-Belleville à Val Thorens, c'est un terrain de jeu d'exception pour tous les passionnés de vélo, adeptes confirmés des singletracks ou désireux de s'initier. Au total, les 3 stations représentent 7 pistes vertes, 12 bleues, 12 rouges et 7 noires. Deux d'entre elles (1 à Saint-Martin et 1 aux Menuires) permettent d'ailleurs de se challenger virtuellement avec le Trophée bike parks, les meilleurs chronos étant récompensés en fin de saison.

En mode électrique ou musculaire, que vous souhaitiez descendre à toute vitesse sur le bike park, ou simplement pour profiter du paysage le temps d'une sortie nature, la vallée saura répondre à vos attentes ! Elle organise d'ailleurs un week-end 100% VTT les 22 et 23 juillet à Saint-Martin-de-Belleville, avec le retour de l'Enduro des Belleville (dans le cadre du Trophée de l'Enduro des Alpes) et le Draisienne Kids Tour (lire ci-contre), avis aux amateurs...

LA LIAISON 3 VALLÉES OUVERTE TOUT L'ÉTÉ

Cet été regorge de nouveautés. La première, tant attendue, consiste en l'ouverture 7/7 de la liaison 3 Vallées avec Méribel, pour aller rider sur un terrain encore plus grand. La deuxième : une toute nouvelle piste rouge, B'Hell'Ville Line, qui se veut spectaculaire avec des jumps mêlant courbes travaillées et bosses en veux-tu en voilà ! La station a aussi pensé aux plus jeunes ainsi qu'aux débutants, avec les récentes pump-track et ludizone aux Menuires. Côté services, chaque station est équipée d'une aire lavage/entretien et recharge vélo. Parfait pour rafraîchir vos montures et se refaire la cerise après une sortie... (M.C.)

 With more than 40 signposted itineraries, covering almost 380km from Saint-Martin to Val Thorens, the Belleville Valley is an exceptional playground for all cycling enthusiasts. The bike park is composed of 7 green, 12 blue, 12 red and 7 black trails, spread across the 3 resorts. New this summer is the 7/7 opening of Les 3 Vallées link with Méribel, and a brand new red trail, called the B'Hell'Ville Line.



valleeddesbelleville.com



SPA PRATICIENNE

UN MÉTIER ACCESSIBLE À TOUTES LES PASSIONNÉES

Si l'univers du spa séduit un nombre de professionnelles grandissant, les spas Ô des Cimes des résidences CGH vont plus loin. Dans ces univers merveilleux où le bien-être est loi, Sandrine Davière, directrice générale, place la barre haute, de l'accueil du client à son départ après son soin. En passionnée d'esthétique, elle a à cœur, depuis l'ouverture des spas, de transmettre son savoir-faire. C'est ainsi que l'Académie Ô des Cimes a vu le jour, pour ouvrir les portes de ce métier à toutes les jeunes filles motivées.

Sandrine, présente-nous l'Académie en quelques mots.

L'Académie permet à de nombreuses jeunes femmes, de 18 à 25 ans, déjà diplômées d'un CAP (au minimum), de devenir spa praticiennes. Elles sont alors en contrat de professionnalisation (qui se prépare en partenariat avec un organisme de formation l'EFFPA) durant toute la saison d'hiver.

Explique-nous...

Chaque année, nous offrons cette opportunité à 26 jeunes femmes que nous recrutons, et qui seront placées dans l'un de nos 29 spas haut de gamme (4 et 5 étoiles), situés dans les Alpes françaises. Elles sont tout d'abord en formation durant un mois à Bourg-Saint-Maurice : théorie et pratique sur les marques avec lesquelles nous travaillons, univers du spa et cours d'anglais. Durant cette période, elles sont logées sur place dans notre résidence 4 étoiles, le Cœur d'Or.



© studio bergoend



Il ressort de cette académie une belle notion de partage...

Mon but à moi, directrice générale de ces lieux d'exception, c'est avant tout de donner une chance à des jeunes filles diplômées, mais qui n'ont pas ou peu d'expérience, et qui de ce fait ne trouvent pas de travail pour la longue et belle saison d'hiver. Je suis là pour les accompagner dans leur développement au sein de cet univers si doux qu'est le monde du spa. L'objectif est également de leur donner des outils et des compétences au travers de la formation et de nos échanges quotidiens.

Après cette formation, elles débutent donc dans le métier...

Dès la mi-décembre, elles sont spa praticiennes en poste, capables d'accueillir, de réaliser des soins du visage, des massages du corps ainsi que tous les soins sur-mesure que nous aurons sur notre belle carte mise en place pour l'année concernée. Suite à leur formation, leur rôle est également de conseiller les clients et de leur vendre des produits cosmétiques.

Grâce à cette expérience, elles valident leurs acquis ?

En avril, elles se présentent pour obtenir leur diplôme spécifique de spa praticienne, avec une épreuve orale et un dossier écrit à nous remettre. La soutenance représente en quelque sorte le bilan de leur saison d'hiver, où il leur est demandé de relater leur expérience. À la fin du mois de mai, elles obtiennent leurs résultats. Leur année validée, elles sont accueillies dans l'une des 34 résidences CGH pour évoluer et grandir dans les spas Ô des Cimes, une grande famille.

Pour cette saison d'été, je viens de promouvoir une ancienne académicienne spa manager. Après deux saisons d'hiver et deux saisons d'été dans l'un de nos établissements en tant que titulaire, elle a acquis aujourd'hui toutes les compétences et tout le savoir pour intégrer pleinement ce poste à responsabilités.

Si vous vous reconnaissez dans ce profil, n'hésitez pas à nous contacter pour vivre cette fabuleuse expérience. Été comme hiver, nous sommes ouverts. J'attends impatiemment vos appels et candidatures pour devenir une vraie belle professionnelle au sein d'Ô des Cimes. (S.M.)



© Photos Fondimages

UK The Academy Ô des Cimes is open to young girls between 18 and 25 years old, holder of a CAP diploma minimum, who dream to become a spa practitioner. Every year, the academy welcomes 26 trainees who will integrate one of the 30 Spa Ô des Cimes in the French Alps. It all starts in Bourg Saint Maurice with a 6-week traineeship and continues mid-december for the winter season. Don't hesitate to contact the academy to live this fabulous experience.

ACADÉMIE Ô DES CIMES

CGH Résidence & Spa Les Clarines
Quartier de Preyerand
+33 (0)4 79 41 41 41 • www.odescimes.com
info@odescimes.com

JOURNÉE
de folie

09
AOÛT

Le 9 août, c'est la fiesta à Val Thorens !
Entre la course de caisses à savon et
les multiples spectacles des Folies de
Val Thorens, la journée s'annonce animée
et pleine de surprises.

Ça commence fort avec la course de caisse à savons
organisée par les clubs des sports des Menuires et de
Val Thorens. En équipe de 2 ou 3, les participants
devront faire preuve d'imagination pour construire
leur bolide à 4 roues et le piloter sur le circuit attiré :
de quoi bien se marrer en famille ou entre potes.
La journée continue avec les Folies de Val Thorens :
déambulations burlesques, danse, magie, musique,
pyrotechnie... Une soirée haute en couleur où
spectacles variés s'enchaînent pour rire, partager et
s'émerveiller. (S.R.)

On 9 August, it's fiesta time in Val Thorens
with the soap box race in teams of 2 and
3 and the event Folies de Val Thorens with dancing,
magic, music and pyrotechnics in a burlesque
atmosphere,... The day promises to be full of surprises!



COURSE ET SPECTACLES

• Caisse à savon dès 12h • 20€/ équipe
Dès 8 ans (sauf conducteur majeur)
Inscription club-des-sports-valthorens.com
+33 (0)7 66 69 23 98

• Folies de 17h30 à 22h30
Gratuit • Place Caron
+33 (0)4 79 00 08 08



04 > 06
AOÛT

À LA CONQUÊTE
DES SUMMIT

C'est l'évènement sportif de l'été à Val Thorens : les Summit Games sont de retour pour la 8^e édition ! Entre challenges sportifs et épreuves déjantées, ce sont 6 expériences à vivre pendant 3 jours au sommet, du 4 au 6 août.

COURIR APRÈS LE CHRONO...

Plutôt 10, 20 ou 42km ? C'est à la carte pour les VT Trail Pursuit ! Le 10km (500m D+) est idéal pour débiter en trail tandis que le 20km (1000m D+) permet de se tester si on est déjà initié avec en prime un passage au magnifique lac du Lou. Les fadas du trail repousseront leurs limites sur le 42km (2200m D+) et son parcours aérien tout autour de la station. Enfin, pour le challenge ultime, c'est sur le VT Speed 3200 qu'il faut compter. Un kilomètre vertical de 4,9km pour 1000m de D+ à l'assaut de la Cime Caron... Si le format est déjà exigeant, il faudra en plus affronter l'altitude avec une arrivée à 3200m d'altitude : à couper le souffle, non ?

...MAIS PAS SANS ENTRAÎNEMENT !

Pour se préparer d'ici là, des stages de trail sont organisés avec Julien Chorier, ultra-trailleur et athlète bien connu à Val Tho, et JP Camm, DE d'athlétisme. Au programme de ces VT Boost Camp (du 31/07 au 04/08 et du 07 au 11/08) : des entraînements pour apprendre à gérer sa course, des cours théoriques pour comprendre les différentes données à prendre en compte en trail, mais aussi des conseils nutrition.

SANS OUBLIER LE CÔTÉ FUN

L'autre grand moment des Summit Games, c'est le Crazy Cross : une course d'obstacles complètement déjantée dont les nombreux rebondissements

promettent un shot d'adrénaline. Les plus jeunes ne sont pas oubliés avec la VT Trail Kids, une course où vitesse et adresse seront de rigueur pour venir à bout d'un parcours d'obstacles fun (de 11 à 16 ans). On peut aussi choisir la marche ludique : une rando de 6km ponctuée d'animations variées et gourmandes. (S.R.)



It's the sporting event of the summer in Val Thorens, the Summit Games are back for the 8th following year offering a mix of sporting challenges and crazy events : 10km (500m AD+), 20km (1000m AD+), 42 km (2200m AD+), but also 4,9km pour 1000m AD+ to the top of Cime Caron, the obstacle race Crazy Cross, VT Trail kids (11 to 16 years old), and a hike of 6km.



VAL THO SUMMIT GAMES

Programme, tarifs & inscriptions : valthosummitgames.com
+33 (0)4 79 00 00 18

DU
4 AU 6
AOÛT
2023

VAL THO SUMMIT GAMES

8^{ÈME}
ÉDITION

31/07 > 4/08 & 7 > 11/08
VT BOOST CAMP
LE TRAIL DE A À Z

SAMEDI 5
VT SPEED 3200
KILOMÈTRE VERTICAL
"SO SHORT"
FESTIVAL DU FILM OUTDOOR

DIMANCHE 6
VT TRAIL PURSUIT

10 KM 500D+

20 KM 1000D+

42 KM 2200D+

PRIZE MONEY : 3800€

VT TRAIL KIDS
MON 1ER TRAIL - 11/16 ANS

VENREDI 4
VT CRAZY CROSS
DÉFIS, RIRES
ET ENDURANCE

DIMANCHE 6
VT FAMILY
FUN MARCHÉ
BALADE LUDIQUE
ET GOURMANDE



INSCRIPTIONS SUR VALTHOSUMMITGAMES.COM

BOÏNEVAL

baskets
aux pieds

RAIDLIGHT

bleu

Val Thorens
LES 3 VALLÉES

ATTACHEZ VOS CEINTURES!

Val Thorens innove cet été avec sa nouvelle activité : le Kart Xpérience. Aux commandes d'un petit bolide à trois roues, mesurez-vous à vos amis et faites le plein de sensations fortes !



Si vous faites partie des amateurs de nouvelles sensations, essayez le Kart Xpérience ! En famille ou entre amis, embarquez à bord de l'un des 10 karts fraîchement arrivés dans la station. Ces engins, sans moteur et donc sans pollution, évoluant au ras du sol, vous feront vivre des sensations de vitesse grisante. Depuis le sommet des tapis Castor & Pollux, enchaînez les descentes sur un petit circuit tracé en début d'été, et prenez le temps de vous mesurer à vos amis et famille autant que vous le souhaitez. (M.C.)

UK Val Thorens proposes a whole new activity : the Kart Experience. At the controls of a little three-wheeled racing car, with no engine and therefore no pollution, you hurtle down the slope from the top of Castor & Pollux. Perfect to challenge your friends or family, fun guaranteed !

KART XPÉRIENCE

Dès 12 ans et 1,40m
Du lundi au vendredi • 10h-15h45
Tarif unique : 15€/30 minutes
(-10% avec le Passeport ascensionnel)
RDV au sommet des tapis Castor & Pollux
+33 (0)4 79 00 07 08 • ski.valthorens.com

DON'T WORRY BEE happy!



Amateurs de hauteur et de sensations, la tyrolienne la BEE est faite pour vous ! Survolez les pentes du domaine de Val Thorens à toute vitesse, avec en prime une vue imprenable sur la vallée.

La tyrolienne la BEE, c'est 1800m de descente, en fonçant face au vent à une vitesse pouvant atteindre les 80km/h au fil des différents tronçons. Car la BEE, ce n'est pas un, ni deux, mais bien 3 tronçons qui s'enchaînent. Avec des passages allant jusqu'à 65m de hauteur, c'est un véritable saut dans le vide qui attend les plus téméraires. Vous pourrez d'ailleurs partager l'expérience avec un ami, puisque la BEE est une tyrolienne double, vous permettant de descendre côte à côte. Sensations et bol d'air garantis ! (M.C.)

UK If you love heights and thrills, the BEE zipline of 1800m is for you ! Fly at a height up to 65 metres over the slopes of the resort at a maximum speed of 80km/h, with a breathtaking view over the valley. Share the experience thanks to the double zipline !

TYROLIENNE LA BEE

Du lundi au vendredi, de 10h à 15h45
Infos et billetterie au sommet des tapis
Castor & Pollux, place Caron
Dès 14 ans, 1,40m et 50kg • 28€/personne
Navette toutes les 45 mn
depuis le sommet des tapis Castor&Pollux
ski.valthorens.com



Pour vous en mettre plein les yeux, place tous les vendredis à l'expérience Cime Caron et sa vue imprenable sur tous les sommets voisins, dont le majestueux Mont-Blanc. À 3200m d'altitude, découvrez la faune et la flore du secteur, et prenez le temps de faire une pause bien méritée.

UN PANORAMA À COUPER LE SOUFFLE

La Cime Caron est l'un des plus hauts sommets de Val Thorens, culminant à près de 3200m d'altitude. Profitez d'un panorama à 360°, avec vue sur plus de 1000 sommets des Alpes françaises, italiennes et suisses, donc les Aiguilles d'Arves, la Meije, ou encore le Mont-Blanc en toile de fond. Grâce à une toute nouvelle table d'orientation installée l'été dernier, redécouvrez le domaine, avant de profiter de ce spot parfait pour un petit pique-nique en altitude.

UN PETIT TOUR EN TÉLÉPHÉRIQUE...

En termes d'accessibilité, on ne peut faire plus simple : le sommet est facilement joignable depuis le centre de la station. Vous n'aurez qu'à emprunter les télécabines Cairn puis Caron, avant de rejoindre le fameux téléphérique de la Cime Caron, ouvert les vendredis, qui vous mènera au sommet en à peine 4 minutes. Pour la petite anecdote, à l'époque de sa construction en 1982, ce téléphérique était le plus gros du monde, avec des cabines de 151 places. Un moyen de transport relativement rare, qui reste très impressionnant !

SUIVEZ LE GUIDE !

Si vous souhaitez découvrir le secteur plus en profondeur, sachez qu'un guide de la Compagnie des guides des Belleville sera présent en haut de la Cime Caron, tous les vendredis de 10h15 à 15h30. Ce dernier vous en apprendra plus sur les sommets alentours, tout en vous faisant découvrir la faune, la flore et l'histoire de Val Thorens, au travers d'anecdotes sur la montagne et la construction de la station. (M.C.)

UK Cime Caron is one of the highest mountaintops in Val Thorens, reaching an altitude of almost 3200m, and offering a breathtaking view on more than 1000 surrounding mountaintops in the French, Italian and Swiss Alps, including the majestic Mont Blanc. Every Friday from 10.15am to 3.30pm, a guide is present to tell you more about the surrounding mountaintops, while introducing you to the local fauna and flora, and the history of Val Thorens.

SOMMET DE LA CIME CARON

Ouverture du téléphérique le vendredi de 10h15 à 15h30
Tarif : Adulte : 12€ • Enfant : 8,40€
Gratuit avec le Passeport ascensionnel (si acheté avant le vendredi)
+33 (0)4 79 00 07 08 • ski.valthorens.com

ABA MENUISERIE

MOBILIERS • MAGASINS • CUISINES...
CHALETS & APPARTEMENTS



SPÉCIALISTE
AGENCEMENT
INTÉRIEUR BOIS



Antoine Pautot
+33 (0)7 77 72 36 05

 A.B.A Menuiserie
sarlabamenuiserie@gmail.com

ARTISTE
RENCONTRE

BEN JACQUIER *la musique dans la peau*



Lorsque Ben Jacquier parle de musique, on s'assoit et on écoute son histoire. Compositeur de musique de films, sound designer, il nous a reçus dans son studio à Hautecour, pour nous parler de son univers artistique.

En quoi consiste ton métier ?

Je suis compositeur de musique de film, je dois donc illustrer tous types de productions en faisant concorder la musique avec l'image à l'écran. Je suis aussi sound designer, et je reproduis tous les bruits d'un film, réels ou imaginaires.

Comment as-tu commencé la musique ?

J'ai commencé tout jeune avec la batterie, au sein de l'école de musique de Bozel. En grandissant, j'ai lancé un projet reggae/ragga avec mon meilleur pote, avant de me tourner vers le rap. J'écrivais alors mes propres textes, puis j'ai produit mes propres instrus, avant de le faire pour d'autres artistes. Lorsque j'ai attrapé ma caméra pour réaliser mes premiers clips, le même phénomène s'est répété. Les choses se sont faites de fil en aiguille. Mon côté curieux et touche-à-tout m'a permis d'arriver là où j'en suis.



Pourquoi en faire ton métier ?

Tout s'est professionnalisé sur l'île de Jersey, où je suis parti il y a une dizaine d'années. J'étais réalisateur, et je composais les musiques des projets sur lesquels je travaillais. Il fallait bosser vite et dur. En 5 ans là-bas, j'ai obtenu l'équivalent de 15 années d'expérience ! J'ai développé mes contacts, et après une grande boucle dans l'univers de la vidéo, je suis revenu en France pour me lancer dans ce qui me faisait vraiment vibrer : la musique

Et la montagne dans tout ça ?

Ma famille est originaire de Courchevel. Mon père et mon grand-père travaillaient dans le milieu du ski. J'ai moi aussi été moniteur durant 17 ans. J'aime la vallée et la tranquillité de la montagne. Je ne me voyais pas vivre en ville, alors j'ai acheté une maison ici à Hautecour, pour y implanter mon home studio et travailler au calme.

Un projet dont tu es particulièrement fier ?

Je ne pourrais pas en citer qu'un seul ! Aucun projet ne se ressemble vraiment, c'est ce que j'aime. J'aime que les projets me parlent, et que je puisse faire mes preuves. Tant que je me sens épanoui dans ce que je produis, j'en tire une certaine fierté. (M.C.)



 Ben Jacquier is a film music composer, so he illustrates all types of productions by matching the music to the image on screen. He is also a sound designer, and reproduces all the noises in a film, whether real or imaginary. His family is originally from Courchevel. Like his father and grandfather, Ben worked as a ski instructor for 17 years. After living at Île de Jersey for 10 years, he bought a house in a small village in the area and set up his home studio.

 benjacquier
Site internet : benjacquier.com

HAUTECOUR

Envie de shopper local?

DIRECTION **BOZEL**

CARREFOUR MONTAGNE MINIMARKET

+33 (0)4 79 55 03 67

LUN. > SAM.
7h30 - 20h

DIM.
8h30 - 12h30



VINS

BLEU DE BONNEVAL SUR ARC

Nouvelle enseigne !

Votre magasin 8 à Huit est devenu Carrefour Montagne.

On fond pour le **Bleu de Bonneval/Arc** (Maurienne). Très moelleux et onctueux, il est à consommer d'urgence. Il est temps de déguster un apéro ou un repas ensoleillé et gourmand... On découvre une **large gamme de vins** au rapport qualité/prix imbattable.



AU CAPRICE BOULANGERIE

+33 (0)4 79 22 08 36

LUN. > SAM.
6h - 19h

DIM.
ET JOURS FÉRIÉS
6h - 13h

On fond pour ce repère où la gourmandise et l'originalité font un duo d'enfer ! Viennoiseries, sandwichs vegan, poulet, magret... pâtisseries comme les gâteaux de Bozel, panettones, tartes pralines, tout est fait pour succomber à la tentation. Mickaël et son équipe assurent également les prestations événementielles extérieures (mariages, baptêmes, séminaires).



RMP IMMOBILIER AGENCE IMMOBILIÈRE

+33 (0)4 79 22 10 50
www.rmpimmobilier.com

LUN. > SAM.
9h - 12h / 14h - 19h



Grande maison de caractère en centre de Bozel bientôt rénovée en 4 appartements + 1 local. Vue dégagée et orientation plein SUD pour chaque bien. Appartements de type T3 et T4 avec cave et parking. Prix et plans à consulter à l'agence.

Sarah et son équipe vous guident dans tous vos projets immobiliers dans la vallée de Bozel, à Champagny-en-Vanoise et dans toutes les 3 Vallées. Vente, achat et estimations d'appartements, de chalets, maisons et granges. Avec RMP IMMOBILIER, les fondations sont bien posées.



WINES & CHAMPAGNE BY CHASSAGNOL

CAVISTE / ÉPICERIE
+33 (0)7 71 85 18 76

LUN. > DIM.
17h - 22h



Ici l'excellence n'est pas un « vin » mot... Christophe Chassagnol nous reçoit comme des amis dans sa cave aux mille délices : champagnes, vins, produits locaux, atelier de dégustation, table d'hôte (fondues et raclettes sur réservation), il nous conseille avec passion et nous raconte les histoires des environs. Possibilité de commander sur devis paëllas, moules-frites, grenouilles, tartiflettes pour les privés et associatifs.

BOZEL

ET PARTOUT DANS LA RUE...

05 AOÛT



Le 5 août, tout Bozel se met au diapason pour la fête des rues sur le thème « Les années 1950 ». C'est le moment de faire des bonnes affaires : les commerçants de Bozel organisent leur grande braderie estivale, et déguisée s'il-vous-plait ! Tout au long de la journée, des animations sont prévues pour replonger dans l'univers des fifties : musique dans la rue, rodéo sur taureau mécanique, espaces jeux, tombola... Dès 18h, on sort le grand jeu pour le bal... lui aussi costumé, bien sûr ! (S.R.)

On 5 August as from 10am, Bozel organises its annual shopkeepers' sale and a 1950s-themed street festival with costumes, music in the streets, fun games, and open-air dancing !



FÊTE DES RUES

À Bozel • Dès 10h

+33 (0)4 79 55 03 77 • valleedebozel.com

EN+

SAMEDI 22.07

Rencontres artistiques

Meeting with the artists
De 15h à 18h • Gratuit
Centre culturel • Moûtiers

MARDI 25.07

Soirée feu de camp à l'italienne

Campfire party, Italian style
Dès 20h30 • +33 (0)4 79 55 03 77
Parc des Rives du Doron - Bozel

LES 05 ET 06.08

Fête de village

Notre-Dame-du-Pré Party
Bal, festivités et défilé de chars
Notre-Dame-du-Pré

Cœur de Tarentaise Tourisme

+33 (0)4 79 04 29 05

MOÛTIERS

QUAND LE street art S'INVITE DANS NOS RUELLES...



Ces dernières années, le street art n'a cessé d'embellir Moûtiers. Ce patrimoine artistique insolite se découvre tout l'été avec le centre culturel Marius-Hudry.

Depuis 2018, près de 50 œuvres de street art, originales et colorées, sont venues rehausser les murs et recoins de Moûtiers. Cela méritait bien un circuit commenté ! Ainsi, chaque lundi matin de l'été, un guide du centre culturel vous contera l'histoire des plus belles créations en arpentant les rues de la ville. Moûtiers Matin Malin, c'est chaque jour une visite guidée différente : le street art (lundi), l'insolite maquette ferroviaire géante (mardi et vendredi), la vie d'autrefois avec une approche gourmande (mercredi) et les quartiers de Moûtiers (jeudi). (M.C.)

Moûtiers Matin Malin offers a different guided tour every day : street art on Monday, giant railway model on Tuesday and Friday, life in the past with a gourmet approach on Wednesday, and the different neighbourhoods in Moûtiers on Thursday.

MOÛTIERS MATIN MALIN

Visites guidées chaque matin en semaine
RDV à 10h devant le centre culturel
Marius-Hudry • Moûtiers
Tarif 2€ (gratuit jusqu'à 15 ans)
+33 (0)4 79 24 04 23

L'atelier des cimes



Nos prestations



- Mécanique
- Diagnostic
- Pneumatique
- Pare-brise
- Carrosserie
- Attelage
- Jantes

NOUVEAU

Location de véhicules 6 à 8 places
Mercedes Classe V & Vito Tourer, VW Caddy

Un jour, une semaine, un mois...

Consultez-nous
pour les tarifs & conditions



MOÛTIERS - Z.I. DES SALINES

172 rue des Érables - 73600 Moûtiers @latelierdescimes73
+33 (0)4 79 55 00 82 latelier.des.cimes
moutiers@mannes.fr www.latelier-des-cimes.fr



ALENTOURS



BIENVENUE
CHEZ

Wam

On a trouvé le spot incontournable de l'été qui combine détente et adrénaline du côté de Montailleur, en plein milieu des montagnes. On vit un rêve aux allures de plage : wake, watergames, accrobranche... c'est le Wam qu'on préfère.

WAKE-ME UP

Le Wam c'est the place to be, le paradis des grands et des petits. Dès l'arrivée, la vue panoramique sur le parc nous met l'eau à la bouche face à la diversité des activités proposées. Direction le Wake Park pour s'initier au petit et grand téléski nautique qui fonctionnent en continu à vitesse réduite (le matin), intermédiaire (l'après-midi) ou rapide (le soir). L'idéal est de commencer en kneeboard (planche à genoux) puis de passer au ski nautique et enfin au wakeboard. Avec les conseils avisés des moniteurs, débutants et confirmés se côtoient dans une ambiance bon enfant.

EAUX... ANGES

Les waterjumps (toboggans revisités à partir de 5 ans) sont à tester d'urgence : 13 pistes aux rampes plus ou moins accentuées permettent à chacun de tester son adrénaline. Rampe familygliss à emprunter à bord d'une bouée, rampes intermédiaires, rampes avec tremplins pour réaliser les plus beaux saltos... Rien n'est laissé au hasard. Les watergames, parcours du combattant flottant, permettent de sauter dans l'eau en toute sécurité.

CHILL AND SUN

Envie d'une pause ? Les transats au centre du parc vous feront vite de l'œil avant de succomber à la nouvelle carte du snack : burgers, wraps, planches

apéros, tapas, crêpes, cookies... et même îles flottantes mais celles-ci ne se mangent pas ! Ces radeaux privatifs avec transats intégrés se déplacent sur l'eau au gré des envies de chacun. Un air de vacances flotte, on est « eau » summum du bonheur ! (C.B.)



LE + INFOSNEWS

Les deux parcours accrobranche avec la tyrolienne géante

The leisure base Wam Park is located a stone throw away from Albertville, and one thing is certain... there is something for everyone ! The Wam Park proposes numerous activities for young and old : wakeboard, inflatable water games, a climbing wall on the water, water jumps, tree climbing adventure course... and numerous relaxation areas and a snack service !

BASE DE LOISIRS - WAM PARK

Montailleur (près d'Albertville) • Ouvert 7j/7
Pack 1h Télési + 1h WaterGames : 30€
Waterpass : 54€
wampark.fr

06
AOÛT

© Nomad photographie

UNE COURSE À MENER BEC ET ONGLES

Événement devenu mythique tant par sa longévité que par la traversée de paysages grandioses, les trails du Grand Bec font leur grand retour le 6 août pour la 35^e fois à Champagny-en-Vanoise pour le plaisir des coureurs amateurs et aguerris.

Au programme, trois formats de courses possibles mais un seul point commun : l'émerveillement ! Le Trail de la Vélière, considéré comme l'épreuve « reine » des coureurs, les emmène sur les plus beaux sentiers de Champagny-en-Vanoise. Depuis le centre du village, ce sont 28km (1860m D+) qui mènent les participants jusqu'à 2500m d'altitude dans un superbe tête-à-tête avec les sommets de la Vanoise. Le Trail du Mont de la Guerre donne à voir forêts et alpages, ainsi qu'un point de vue magnifique sur Champagny sur 14,5km (1060m D+). Enfin la randonnée du Grand Bec conviendra parfaitement à tous les flâneurs (dès 6 ans) avec son parcours de 7,3km et ses 510m de dénivelé. Alors partants pour la grande évasion ? (C.B.)

🇬🇧 The 35th edition of the trail event Trails du Grand Bec is back on 6 August in Champagny-en-Vanoise with the choice between 28km and 1860m AD+ for experienced trailers, or 14,5km and 1060m AD+, or a hike of 7,3km and 510m AD+ accessible to all (6 years and older).



TRAILS DU GRAND BEC

- Trail de la Vélière : 29€
 - Trail du Mont de la Guerre : 15€
 - Randonnée du Grand Bec : 10€
- Inscriptions jusqu'au 5 août à 19h
+33 (0)4 79 55 06 55 • la-plagne.com

TU TIRES OU TU POINTES ?

26 & 27
JUILLET

© Michal Paruchowski

Boulistes d'un jour ou de toujours, rendez-vous au Pétanque Tour les 26 & 27 juillet ! Deux jours d'animations pour défier les champions français de la discipline ou simplement découvrir la pétanque dans la joie et la bonne humeur.

On a tous cet ami qui prétend être imbattable à la pétanque à chaque barbecue... Pour vérifier cette information quelque peu douteuse, rien de mieux qu'une mini-partie contre Anna Maillard (1 titre mondial), Henri Lacroix (13 titres mondiaux) ou Philippe Quintais (14 titres mondiaux) ! Le cochonnet n'a pour eux pas de secrets, et ils livreront leurs trucs et astuces pour que chacun puisse briller à son tour sur le terrain. D'autres animations sont prévues pour découvrir la discipline, avec en prime des cadeaux pour les participants : c'est l'occasion ou jamais de se perfectionner. (S.R.)

🇬🇧 The Pétanque Tour, open to all, makes a stop in Albertville on 26 and 27 July with professional advice from Anna Maillard (1 world title), Henri Lacroix (13 world titles) or Philippe Quintais (14 world titles) in a convivial atmosphere !

PÉTANQUE TOUR

À Albertville, place Nelson Mandela
De 10h-12h et 15h-19h • Gratuit
+33 (0)4 79 32 04 22 • pays-albertville.com

C'EST LE MOUNTAIN CART QUE J'PRÉFÈRE



Le Mountain Cart à La Plagne, c'est une activité désormais incontournable de l'été. Et cette année, ce ne sont pas 2, mais bien 3 pistes qu'on pourra dévaler à bord de ces drôles d'engins, avec une petite nouvelle à Plagne Montalbert !

Si on avait déjà adoré les deux pistes de Plagne Centre, il nous tarde d'essayer la toute nouvelle piste de l'été : la Branchée à Montalbert. Avec 4,4km de long et 620m de dénivelé, elle est plus longue mais moins pentue que ses grandes sœurs : un parcours idéal pour une promenade originale et bucolique en forêt alliant plaisir de la descente et contemplation. Côté Plagne Centre, on ne change pas un duo qui gagne avec la piste bleue (Buffalo) et la rouge (Colorado). Dans une ambiance canyon unique, elles sont toutes deux propices au pilotage, pour un max d'adrénaline en famille ou entre amis. (S.R.)

🇬🇧 Mountain Cart in La Plagne is a must-do summer activity. And this year, you'll be able to ride down not 2, but 3 slopes : the blue slope Buffalo and red slope Colorado in Plagne Centre, and a whole new slope called La Branchée in Montalbert.

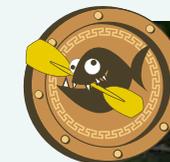
- ◆ Accessible à tous à partir de 1,30m
Cart et casque obligatoire fournis
20€/descente, 80€/5 descentes
Plus d'infos sur www.skipass-laplagne.com

• Plagne Centre
RDV au chalet d'accueil du Mountain Cart
(à côté du départ du TS Colorado)
Achat des tickets au Chalet Colorado
Tous les jours (sauf lundi) : 10h-17h30

• Plagne Montalbert
RDV au départ de la TC Montalbert
Tickets en vente à la Maison de Montalbert
Tous les jours (sauf samedi) : 10h-17h30

TOUS DANS LE MÊME BATEAU AVEC Rêve d'eau

La vie n'est pas un long fleuve tranquille, surtout du côté de la base de rafting et hydrospeed Rêve d'eau ! Rendez-vous au Gothard entre Aime et Bourg-Saint-Maurice, où Pyf et ses acolytes nous font vivre un voyage rempli d'adrénaline.



Ici, l'expression marin d'eau douce prend tout son sens. Embarquons à bord d'un bateau pneumatique comprenant entre 6 et 8 places pour ensuite descendre les rapides de l'Isère. Pour ceux qui se sentent comme des poissons dans l'eau, vivez cette descente au plus proche des flots en combi rembourrée, flotteur dans les mains, et nagez à la force des mollets dans cette rivière déchaînée. Super sympathiques, ludiques et parfaitement encadrées, les descentes avec Rêve d'eau sont l'assurance de vivre une expérience unique sur l'Isère en toute sécurité. Et le rêve devient réalité... (C.B.)

🇬🇧 Discover different white water activities such as rafting and hydrospeed in full safety with Rêve d'Eau, situated between Aime and Bourg-Saint-Maurice at the leisure base Le Gothard, near the Isère river.

RÊVE D'EAU

Plan d'eau, base de loisirs du Gothard
entre Aime et Bourg-Saint-Maurice
revedeau-rafting.com / +33 (0)6 74 76 42 34



Journées Portes Ouvertes

8 & 9 août 2023

9h/18h



Animations et dégustations gratuites

REPAS LE MIDI

PROMOTIONS sur le Beaufort et les Vins de Savoie



Moûtiers 20, avenue des XVI^e Jeux Olympiques d'hiver
TÉL. 04 79 24 03 65 Coopérative Laitière Moûtiers



VISITE DE LA FABRICATION DU BEAUFORT ET CAVES D'AFFINAGE

DISTRIBUTEURS AUTOMATIQUES DE BEAUFORT

3 Vallées Café/gare SNCF + coopérative laitière (emballé sous vide)

COURCHEVEL

• Le Präz, Près de la chapelle •
+33 (0)9 66 83 03 61

LES MENEURES

• Les Bruyères Place Centrale •
+33 (0)9 67 81 25 31
• La Croisette Rond point proximité Galerie Marchande •
+33 (0)9 67 54 52 39

MÉRIBEL

• Mussillon •
+33 (0)9 67 01 37 78

VENTE AU DÉTAIL

MÉRIBEL CENTRE STATION

• Immeuble de l'Arolaz •
+33 (0)4 58 83 02 20

VAL THORENS

• Près de l'Église •
+33 (0)9 67 76 75 08

CHAMPAGNY

• Place centrale la Fruitière •
+33 (0)9 67 48 11 26

MOÛTIERS

• Av. des Jeux Olympiques •
+33 (0)4 79 24 03 65

Visite gratuite de la fabrication du beaufort et des caves d'affinage

BOZEL

• 8 Rue Émile Machet •
+33 (0)9 62 62 55 30

ALBERTVILLE

• Angle Place Grenette •
+33 (0)9 67 06 53 81

PRALOGNAN-LA-VANOISE

• Immeuble les Glières •
+33(0)9 67 09 79 98



ROULADE DE JAMBON AU BEAUFORT

La recette fromagère

Ingrédients

POUR 6 PERSONNES

- 150g de jambon cru de Savoie en fines tranches
- 125g de beaufort
- 1 bottillon de ciboulette
- Poivre

La recette

- Retirez la croûte du beaufort et râpez-le au travers d'une râpe à gros trous.
- Ciselez la ciboulette.
- Sur du film alimentaire, étalez les tranches de jambon côte à côte en faisant se chevaucher leur grande longueur. Répartissez dessus le beaufort en l'écrasant pour amalgamer les râpures. Saupoudrez de ciboulette et de poivre.
- Roulez le jambon sur lui-même bien serré.
- Entreposez au frais pendant 40 minutes.
- Ôtez le film alimentaire et coupez la roulade en tranches.
- Déposez 2 tranches sur chaque assiette et accompagnez-les d'une salade croquante.



COURCHEVEL VILLAGE
La Chapelle 1550



Cet été, La Chapelle 1550 nous accueille sur sa terrasse ensoleillée avec sa carte de produits de saison et ses spécialités savoyardes. Idéal pour les amateurs de bonne cuisine faite maison et de lieux authentiques et conviviaux.

♥ La célèbre Chapeloise : 3 fromages savoyards avec de l'ail passés à la poêle

104 rue des Rois
Ouvert tous les jours, midi et soir
+33 (0)4 79 55 46 48 • lachapelle1550.fr

COURCHEVEL MORIOND
Le Bistrot Manali



Au Bistrot Manali cet été, offrez-vous un déjeuner avec vue sur l'emblématique Saulire, confortablement installés sur la sublime terrasse ensoleillée. Le talentueux chef Antony Trezy nous régale encore une fois de ses recettes traditionnelles revisitées qui composent une carte gourmande des plus savoureuse.

♥ Les soirées « L'apéro des copains » les mardis soir jusqu'à 15 août



Ouvert jusqu'au 26 août
Midi et soir de 12h à 14h30 et de 19h à 22h30
Fermé les lundis,
sauf période du 31 juillet au 14 août
Manali Lodge, 234 rue de la Rosière
Courchevel Moriond
+33 (0)4 79 23 19 41

MÉRIBEL
Farto

L'éscale gourmande incontournable des 3 Vallées ! Dans ses cinq cavernes aux merveilles, Farto propose le meilleur de la Savoie avec des plats traiteur faits maison et des produits d'épicerie fine de qualité. On se laisse tenter par la sélection de savoureux fromages fermiers affinés par un Meilleur ouvrier de France ainsi que par la fondue préparée sous nos yeux. Mais aussi par le choix de charcuteries, salaisons, saucissons ou encore viandes séchées, préparées par un Maître Artisan.

Côté sucré, on n'est pas en reste avec un vaste choix de miels, confitures ou chocolats. Et pour les repas, Farto s'occupe de tout : des plats cuisinés aux sandwiches préparés minute, on se régale

- ✔ Les coffrets cadeaux personnalisables
- ♥ La large gamme de vins bio et de cépages savoyards



5 adresses gourmandes dans les 3 Vallées
• Méribel Centre et Méribel Mottaret
• Courchevel Moriond et Courchevel 1850
• Les Menuires
farto.fr



Adresse incontournable de Méribel, Le Blanchot n'a de cesse de se réinventer, dans sa carte toujours plus gourmande au fil des saisons, mais pas seulement. Car depuis cet hiver, un nouvel espace chaleureux est né, La P'tite Boutique.

C'est dans un cadre exceptionnel de beauté et de tranquillité au creux des sapins que toute l'équipe du Blanchot vous accueille dans son sublime chalet-restaurant. En cuisine, où tout est fait maison, se succèdent des farandoles de saveurs et de couleurs à base de produits frais. Une cuisine gourmande et raffinée qui fait aussi la part belle aux traditionnelles spécialités de la vallée.

Le Blanchot se vit à toute heure, et ce dès 9h pour un café en intérieur ou sur la terrasse baignée des premiers rayons de soleil de la journée. Une terrasse agrémentée de confortables canapés et d'un solarium, idéale pour vivre un délicieux moment de partage autour d'un cocktail... En après-midi, Le Blanchot se transforme en salon de thé avec un vaste choix de pâtisseries individuelles, toutes aussi gourmandes les unes que les autres. Un rêve éveillé !

Côté nouveauté, on découvre un espace chaleureux fourmillant de magnifiques décorations et d'accessoires bien utiles : La P'tite Boutique. Dans cette jolie boutique de créateurs français, on trouve tout aussi bien coussins, foulards, bijoux, tableaux, plaids, que lunettes de soleil, porte-monnaies ou même sacs à main. Tous font partie d'une sélection coup de cœur de Delphine, idéal pour une idée cadeau qui ravira petits et grands ! (R.C.)



La P'tite Boutique de Delphine



Salade César du Blanchot



Poke Bowl de l'été



Avocado Toast

🇬🇧 The chalet-restaurant Le Blanchot is situated in an exceptional setting and is open 7 days a week as from 9am for a coffee. The restaurant proposes homemade refined dishes prepared with fresh products, and local specialities. New since this winter, La P'tite Boutique is proposing beautiful decorations and accessories.

Méribel - 3921, Route de l'Altiport
Ouvert 7j/7 à partir de 9h
+33 (0)4 79 00 55 78
leblanchotmeribel.com



Limoncello Spritz



Ribs de porc sauce barbecue

Le Refuge

COUP DE FOURCHETTE
MÉRIBEL

Restaurant emblématique du cœur de Méribel, Le Refuge a revêtu ses plus beaux habits d'été pour accueillir les visiteurs de la station. Sa carte originale et gourmande, où le fait maison est de rigueur, et sa belle terrasse ombragée, tiennent encore toutes leurs promesses.

S'installer sur sa belle terrasse aménagée, contempler les sommets au loin et profiter de l'instant présent... Voilà l'entrée en matière des plus agréables que nous propose Le Refuge pour déguster sa carte estivale. L'atmosphère y est chaleureuse, une évidence pour Julie, la maîtresse des lieux, et son équipe aux petits soins qui nous font nous sentir aussitôt à l'aise.

DES PLATS MAISON, FRAIS ET GÉNÉREUX

La carte est une invitation à savourer la montagne, avec ses spécialités savoyardes bien sûr, dont la fameuse fondue individuelle traditionnelle (ou aux cèpes), mais aussi ses créations maison mêlant générosité dans l'assiette, fraîcheur et présentation soignée. Également réputé pour son grand choix de délicieuses pizzas pouvant être emportées et sa belle carte des vins sélectionnés avec soin, Le Refuge ravira aussi les plus petits avec son menu Kid.



Tartare de tomates et légumes d'été marinés, burrata et focaccia chorizo

Notre expérience culinaire du jour, quant à elle, débute avec un tartare de tomates et légumes d'été marinés, burrata et focaccia chorizo, une entrée tout en fraîcheur idéale pour se mettre en appétit. Car la suite est grandiose : ribs de porc sauce barbecue aux portions tendres et généreuses pour l'un, tagliatelles maison à la truffe fraîche à l'arôme enivrant pour l'autre... On se régale, et c'est peu de le dire. Et comme il nous reste un peu de place, surtout dans nos yeux gourmands, on succombe à la tarte tatin aux pommes et quenelles de crème fraîche (et son ingrédient secret à deviner !), ainsi qu'au parfait glacé citron vert romarin qui nous fait fondre de plaisir...



Tagliatelles maison à la truffe fraîche

Une chose est sûre, on ne repart pas du Refuge avec la faim, mais bien avec l'envie certaine d'y revenir pour déguster sa généreuse cuisine faite maison et vivre, encore une fois, une expérience unique. (R.C.)



Tarte tatin aux pommes et quenelles de crème fraîche

Settle down on the lovely terrace in the centre of Méribel, admire the view on the surrounding mountaintops and enjoy the moment... Julie and her staff members offer a warm and convivial atmosphere, and make you feel at home straight away. The restaurant Le Refuge is open 7 days a week, for lunch and dinner, and proposes generous homemade dishes, Savoyard specialities such as the traditional fondue, and delicious pizzas.



Parfait glacé citron vert romarin

Méribel Centre
Ouvert 7j/7, midi et soir
+33 (0)4 79 08 61 97

MÉRIBEL Le Refuge

Au Refuge, on mange frais et local, et cet été, ce n'est pas près de changer avec une carte faisant encore la part belle aux produits artisanaux de la région. On craque pour le rafraîchissant poke bowl, les fondues individuelles traditionnelles aux cèpes ou bourguignonnes, la petite carte de saison et le large choix de savoureuses pizzas.

- ✓ La belle terrasse ensoleillée
- ♥ Les ribs de porc sauce barbecue



À Méribel Centre
+33 (0)4 79 08 61 97



BRIDES-LES-BAINS Le Savoy Hôtel***

Au cœur du centre-ville de Brides-les-Bains, le restaurant du Savoy Hôtel*** nous ouvre les portes de son paisible jardin. Les pieds sous la table et la tête dans les nuages, nous découvrons une cuisine bistronomique détentrice du label diététique. Les formules restauration (viande maturée, carte de salades...) et les forfaits diététiques (35€ entrée, plat, dessert) finissent de nous convaincre de pousser la curiosité jusqu'à sa belle table.

- ♥ Le jardin bucolique

Restaurant ouvert de 12h à 13h30 et de 19h15 à 20h30
Place de l'Église
+33 (0)4 79 55 20 55



BRIDES-LES-BAINS La Table du Golf Hôtel****

Sur les hauteurs de Brides-les-Bains et face au majestueux Grand Bec, Le Golf Hôtel**** nous ouvre les portes de son restaurant et de sa terrasse ensoleillée. Avec son décor Second Empire, la salle nous plonge dans un autre temps avant de découvrir une cuisine bistronomique et diététique labélisée afin de ravir nos papilles.

- ✓ Menu diététique dès 39€ (entrée, plat, dessert)
- ♥ La terrasse ensoleillée

Restaurant ouvert de 12h15 à 13h30 et de 19h15 à 21h
20 Av. du Comte Greyfié de Bellecombe
+33 (0)4 79 55 28 12



Le Corbeleys

COUP DE FOURCHETTE
SAINT-MARTIN-DE-BELLEVILLE

Il était une fois, un chalet d'alpage au milieu des pistes de Saint-Martin-de-Belleville. Devenu restaurant (a)typique traditionnel depuis 1985, Le Corbeleys est aujourd'hui l'emblème d'une Savoie d'hier et d'aujourd'hui...

En haut de la télécabine Saint-Martin 1 existe un havre de paix familial qui recrée l'ambiance d'un film de Pagnol. Au pied du chalet, le jardin potager et les jeux en bois appellent à nos souvenirs d'enfance. La terrasse, avec vue sur les montagnes belleilloises, est peuplée de décorations savoyardes colorées et de citations avec comme mots d'ordre le partage et le bonheur né de l'instant présent. Les pierres semblent parler d'elles-mêmes de cette belle histoire familiale. Martine nous dit qu'elle a repris le chalet de ses arrière-grands-parents et que, 17 ans plus tard, son frère la rejoignait dans l'aventure. « Prenez votre temps pour mieux connaître les goûts d'antan », lit-on sur l'une des ardoises. Cette phrase reflète à merveille l'esprit des lieux. Les plats typiques faits maison révèlent un véritable « Savoie-faire » : planche Lou Tantin à partager, raviolis au reblochon, pâtes à la savoyarde, tarte Geffriand (myrtilles), yaourt au lait de brebis de la ferme de la Trantsa... Mais les bonnes choses ayant une « faim », on se dit « arvi pa » jusqu'à la prochaine fois. (C.B.)

Ouvert tous les jours sauf le lundi

+33 (04) 79 08 95 31
le-corbeleys.com
f lecorbeleys

Départs :

- de Saint-Martin : TC Saint-Martin 1
- de Méribel : TC Tournette
- des Menuires, quartier Brelin : sentier Balcons
- des Menuires : sentier Roc des 3 Marches
- de Saint-Marcel : accès voiture (4x4) / VTT et piétons



Tomahawk de veau



Diots à la bière



Planche Lou Tantin



Tartare



Pâtes savoyardes

UK Former mountain pasture chalet, Le Corbeleys, typical Savoyard restaurant since 1985, is worth a visit! Situated at the top of the cable car Saint-Martin 1, Le Corbeleys is a haven of peace offering traditional homemade dishes : Lou Tantin board to share, ravioli with Reblochon cheese, Savoie-style pasta, Geffriand tart with blueberries, etc.



BOUCHERIE MAISON DUBOIS



Nouveau SERVICE DE PETITE RESTAURATION

Au cœur du village de Saint-Martin-de-Belleville se trouve un petit commerce de proximité tenu par deux amoureux de leur métier, Mélanie et Stivy. Cet été, ils innovent en développant un tout nouveau service de petite restauration...

A mis cyclistes, randonneurs, visiteurs d'un jour ou habitants de la vallée, une halte à la boucherie Maison Dubois s'impose ! Leur savoir-faire mêlé à leur envie de proposer le meilleur les ont poussés à proposer à la vente à emporter de petits encas exquis : burgers et paninis faits minute, croissants jambon béchamel, pommes de terre farcies, tartines selon l'inspiration du moment, frites maison... Tout met l'eau à la bouche.

En plus des viandes excellentes (brochettes marinées, côte de bœuf parthenaise...), des charcuteries et du service traiteur, ce tout nouveau service apporte un vrai plus à la vie du village. (S.M.)

- ✓ Service sur-mesure sur demande (plat, livraison, commande...)
- ♥ Livraison gratuite dès 60€ d'achat (sinon 8€) de Saint-Jean-de-Belleville aux Menuires

 In the heart of the village of Saint-Martin-de-Belleville, Mélanie and Stivy run the butcher's shop Maison Dubois. They offer you tasty meat, a catering service, but also a brand new snack service : burgers and paninis, ham and béchamel croissants, stuffed potatoes, sandwiches, and homemade fries. Free delivery (over €60) from Saint-Jean-de-Belleville to Les Menuires.



BOUCHERIE MAISON DUBOIS

À Saint-Martin-de-Belleville, rue Saint-François
Ouvert 7j/7 de 8h à 13h30 et de 17h à 20h00
+33 (0)4 79 08 96 32

LES MENUIRES La Marmite

Authentique restaurant de montagne, La Marmite accueille les gourmands et les gourmets pour un moment estival de restauration. Midi et soir, sur la grande terrasse au centre du quartier, et dans la salle à l'esprit chalet chaleureux et cocooning, on se régale. Labellisé Maître Restaurateur, le restaurant propose une carte traditionnelle 100% maison, exclusivement mitonnée à base de produits frais et, pour la grande majorité, locaux.

- ✓ Tous les mardis, concours de pétanque de la Marmite, au moment de la Fête des Bruyères
- ♥ Insolite et à découvrir absolument, un déjeuner ou un dîner dans les télécabines chalet



Fermé le dimanche
Quartier des Bruyères
+33 (0)4 79 00 74 75
lamarmite-lesmenuires.fr
 lamarmitelesmenuire

LES MENUIRES Le Comptoir



En plein centre du quartier de la Croisette, le Comptoir est un lieu où il fait bon se régaler ou se délasser sur un transat, le temps de la pause déjeuner comme en soirée. Les amateurs de vin auront tout le loisir de partager un verre de la superbe cave à vins.

Au Comptoir, Sabrina et Dai accueillent les affamés ou épicuriens, avec sourire et bonne humeur. Le temps d'un service traditionnel à table, on prend le temps de découvrir une carte digne d'une bonne adresse estivale de montagne.

- ✓ Le bar à crêpes et gaufres de Liège les après-midis
- ♥ Un dîner insolite en amoureux, en famille ou entre amis dans les télécabines cocooning

Fermé le mardi
Bâtiment L'Oisans
La Croisette
+33 (0)4 79 00 69 20
lecomptoirmenuires.com
 LeComptoir.Menuires



L'Alpin

COUP DE FOURCHETTE
LES MENUIRES

Dans le verdoyant quartier des Bruyères, une pause s'impose sur la vaste terrasse de l'Alpin et ses transats qui appellent irrésistiblement à la détente. Cocktails, plats à la carte, crêpes et glaces à toute heure... Un paradis gourmand.

Que l'on veuille boire un verre, déjeuner, goûter ou dîner, Nicolas et son équipe accueillent les visiteurs toute la journée... et avec le sourire ! À l'ombre du soleil sous les parasols, confortablement installés, il ne reste plus qu'à faire son choix sur la carte variée qui comblera les envies de tous les gourmands.

Pour commencer, on se laisse tenter par un cocktail. Préparé par les mains expertes de Nicolas, le mojito framboise apporte un twist fruité et plein de saveurs à la recette originale. D'ailleurs, à l'Alpin on aime revisiter les classiques à la sauce savoyarde avec par exemple un mojito gin et myrtille ou encore les mojitos au génépi et à la sapinette qui viennent voler la vedette au rhum.

En tant que steakhouse, l'Alpin propose évidemment des viandes de qualité. Les pizzas maison sont à tomber, et les salades sont parfaites pour un repas frais. Comme ici, il n'y a pas de saison pour manger du fromage, raclette et fondue savoyardes sont aussi de la partie. Tous les plats sont élaborés à partir de produits frais, et cela se ressent dans l'assiette. Si les portions sont généreuses, difficile de ne pas craquer pour les coupes glacées aux saveurs classiques comme la Dame blanche mais aussi plus originales, comme la Myrtille Melba... (S.R.)

☑ Chaque midi & soir, plat du jour à 16€

Aux Menuires, quartier des Bruyères
Tous les jours (sauf mercredi)
De 10 à 23h

+33 (0)4 79 00 61 01 • lalpin-lesmenuires.fr



Pizza Green



As a steakhouse, L'Alpin naturally offers quality meats, and in particular fine cuts to share by reservation. But also delicious homemade pizzas, big salads, and local specialities such as raclette and fondue savoyarde. All dishes are prepared using fresh produce. Whether you want a drink, lunch, snack or dinner, Nicolas and his team welcome visitors at any hour of the day !

LES MENUIRES La Table des Marmottes



Ce sont Matt et Claire qui vous accueillent à la Table des Marmottes, charmant restaurant à l'intérieur boisé et à la belle terrasse ensoleillée. Confortablement installés, les gourmands affamés dégustent une cuisine fraîche et savoureuse : menu du jour du lundi au vendredi, poisson selon arrivage, viandes de la boucherie Dubois de Saint-Martin-de-Belleville, brochettes, salades, burgers, desserts maison... Dans la bonne humeur ambiante, on se régale midi et soir.

☑ Pizzas sur place et à emporter le soir (18h-20h)

♥ Karaoké le jeudi soir

Quartier Preyerand
+33 (0)4 79 08 16 74
Ouvert tous les jours
sauf dimanche soir et lundi soir

LA PLAGNE MONTALBERT Le Forperet

C'est dans un décor bucolique, où les paysages nous laissent sans voix, que l'on découvre cette ancienne bergerie devenue restaurant depuis plus de 20 ans. Vue imprenable sur la chaîne de la Lauzière, découverte de plats authentiques et savoyards, plongée dans la Savoie d'autrefois... tout est fait pour se déconnecter.

Entre deux randonnées familiales, faites une halte à sa mini-ferme située juste à côté du restaurant. Les bambins s'aventurent dans les enclos à la découverte d'une arche animalière tendre et joueuse : vaches, cochons, lapins, canards, ânes et poneys nous offrent un concert atypique. Et le clou du spectacle, c'est d'observer les nouveau-nés, arrivés juste avant l'été ! Les plus audacieux peuvent même partir en balade à dos d'âne.

☑ Cet été, faites aussi une halte au restaurant la Tourmente, avec son ancre chaleureuse au centre du village.

Montalbert 1600
+33 (0)4 79 55 51 27 • forperet.com

LeForperet

Ouvert tous les jours de 9h30 à 19h
et le soir sur réservation





Tartare de truite à l'ail noir maison



Le poké Kashmir



La tomate mozzarella façon "Milan"

Beef & Lobster

Restaurant du Hameau du Kashmir

COUP DE FOURCHETTE VAL THORENS

À l'entrée de Val Thorens, au sein de l'hôtel résidence Le Hameau du Kashmir, se trouve une pépite gastronomique qui gagne à être connue, le Beef&Lobster. Découverte des lieux et de la carte estivale.

Quand l'inspiration asiatique se mêle à la cuisine française et que la magie opère, naissent alors des plats aux saveurs délicates et précises. Cette alchimie, c'est le chef Milan Lam qui en est le créateur, alliant à la perfection nos produits locaux aux épices et herbes asiatiques, qui viennent subtilement parfaire les mets. Après avoir travaillé auprès d'un chef doublement étoilé à Paris et après avoir passé 8 années en Asie, c'est ici qu'il offre, depuis 2 ans, son savoir-faire. Au menu cet été, une petite carte tout en fraîcheur et en finesse entièrement faite maison, comblant les goûts de tous les gourmands exigeants. Avec entrée + plat ou plat + dessert à 29€, ou la formule complète à 36€, l'adresse a de quoi faire des émules. Et pour les petites faïms, la carte snacking, les crêpes, les gaufres et les glaces sont idéales. Sur la terrasse ensoleillée, à l'intérieur feutré ou à emporter, la pause se veut parfaite tout l'été. (S.M.)



Pièce de bœuf selon arrivage



Homard à la cheminée

Situated in the residence Le Hameau du Kashmir, the gastronomic restaurant Beef&Lobster is open for lunch and dinner (on reservation). Note the Savoyard evening on Friday, and barbecue on the terrace on Sunday. After working with a double Michelin-starred chef in Paris and spending 8 years in Asia, Chef Milan Lam perfectly combines our local produce with Asian spices and herbs.

Ouvert midi et soir (sur réservation)
Vendredi soirée savoyarde, 29€
Dimanche midi BBQ sur la terrasse

Hameau du Kashmir
À l'entrée de Val Thorens sur la droite
+33 (0)4 79 09 50 21 • beef-and-lobster.com
Fermé le mardi et samedi midi

LES 3 VALLEES
COURCHEVEL
BRIDES-LES-BAINS
MÉRIBEL
BELLEVILLE - ST MARTIN / MENUIRES / VAL THORENS
EN VALLEE : MOUTIERS / BOZEL ...

BONNEVAL
EAU MINÉRALE NATURELLE DE SAVOIE

www.bonnevalwaters.com

LA
RECETTE
CARREFOUR

POUR 4 PERSONNES
INGRÉDIENTS

- × 4 suprêmes de volaille Gally Roy
- × 30 g de morilles séchées
- × 20 cl de crème semi-épaisse
- × 1 cuil. à s. de fond de veau
- × 1 cuil. à s. d'huile de tournesol
- × 1 kg de pommes de terre
- × 20 cl de crème
- × 150 g de beurre
- × Sel, poivre, muscade

SUPRÊME DE POULET
MORILLES & POMMES DE TERRE



PRÉPARATION

Épluchez et coupez les pommes de terre en morceaux. Mettez-les à cuire dans un grand volume d'eau salée. Passez-les au moulin à légumes. Ajoutez la crème et délayez jusqu'à la consistance souhaitée. Rajoutez pour l'onctuosité une noisette de beurre et une pincée de muscade râpée. Rectifiez l'assaisonnement.

Faites tremper les morilles dans l'eau (15 à 30 min) et égouttez-les en conservant le jus. Diluez le fond de veau dans ce dernier et ajoutez la crème semi-épaisse en mélangeant.

Dans une poêle contenant de l'huile, faites dorer les blancs de poulet. Salez, poivrez et ajoutez la sauce aux morilles. Laissez cuire 15 min à feu doux.

Disposez les blancs de poulet au centre d'une assiette, nappez-les avec la sauce aux morilles et disposez une quenelle de purée sur le côté de l'assiette.

GALLY ROY
LES VOLAILLES DE L'AIN

BOURG-EN-BRESSE

C'est à Bourg-en-Bresse que Gally Roy a développé sa conception du métier de volailler en privilégiant la qualité. Chaque volaille est rigoureusement sélectionnée et évolue en liberté chez des éleveurs passionnés, au savoir-faire transmis au fil des générations. Leur approche artisanale permet d'offrir au consommateur des volailles d'excellence.



8H - 20H

VENDREDI
JUSQU'À 20H30

DIMANCHE
8H30 - 12H30



DEPUIS 1963
LE PLUS GRAND
CHOIX DE
PRODUITS LOCAUX

Collection Été 2023



**EDI
FIM**
MONTAGNE

MÉRIBEL · COURCHEVEL
LES BELLEVILLE
PEISEY-VALLANDRY
SAMOËNS · MEGÈVE
NOTRE-DAME-DE-BELLECOMBE
LE GRAND-BORNAND · MANIGOD

+33 (0)4 50 33 56 63 | edifim.fr |   